

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

UN PROFESOR BENEMERITO

Don José Enseñat Alemany

EL SURCO DEL SEMBRADOR

En el homenaje que se tributó a Don José Enseñat Alemany, con motivo de su jubilación como profesor y director de la Escuela Normal, el destacado polígrafo andritxol, con palabra henchida de sinceridad y emoción, reconocía que entre sus diversas actividades, había colocado siempre en lugar preferente, el ejercicio del magisterio. Casi cincuenta años de plena dedicación a la docencia, a la formación de maestros, en una cátedra que supo prestigiar con su cultura y con su entrega a la profesión, significa haber llegado, en la escala de valores humanos, a una de sus honrosas cimas.

Don José Enseñat, en las múltiples proyecciones de una vida consagrada al trabajo, habrá podido ser discutido como toda persona que actúa en la palestra. Nunca se ha puesto en duda ni su bondad ni su sinceridad, ni mucho menos la plena eficiencia de su labor en el profesorado, reconocida por varias generaciones de alumnos.

Podría hacerse un paralelo con otro preclaro andritxol: el Padre Antonio Raimundo Pascual quien, también por cincuenta años, ocupó en el Siglo XVIII, una cátedra en la Universidad Literaria de Mallorca y cuya fama se ha ido expandiendo en el espacio y en el tiempo, como teólogo y lulista. Y no debemos echar en olvido, a otro maestro, más modesto pero no menos meritorio, que también durante medio siglo se dedicó a la enseñanza. Nos referimos a Don Pedro Antonio Pujol que tuvo a Don José Enseñat como alumno en su escuela y a quien, de seguro, alentó para que cursara la carrera del magisterio, viendo en aquel muchacho aplicado y afanoso de saber, a su posible sucesor. Pero don José Enseñat era casi un adolescente y ya había terminado sus estudios en la Escuela Normal. Fue entonces que se presentó otra oportunidad más ambiciosa: entrar en la Escuela Superior del Magisterio. Don José Enseñat ganó su plaza en reñidas oposiciones y a los 23 años conseguía la cátedra de Historia en la Escuela Normal de Palma. Por cierto que su estancia en la Corte, había de ser para él muy fructuosa, no sólo por la calidad del profesorado —la mayoría del cual espiritualmente pertenecía a la generación del 98— sino por el clima político e intelectual que allí imperaba como resultado de las guerras y conflictos so-

ciales, con su centro neurálgico en el Ateneo, en plena efervescencia e irradiación intelectual y política.

Debemos añadir que paralelamente a su formación profesional, Don José Enseñat iniciaba sus actividades de escritor y articulista. Fue uno de los elementos más destacados del periódico "El Día", y con Gabriel Alomar compartía el honor de ser un colaborador mallorquín a una prestigiosa agencia nacional que distribuía sus artículos entre los periódicos de mayor difusión en España y América. Actuando como político o abogado, como maestro o periodista, como ensayista o conferenciante,

Don José Enseñat ha sido un pedagogo que ha querido dar siempre a sus trabajos, un hondo sentido social, preocupación que acaso venga de sus raíces más antiguas, de las entrañas del propio terruño, de los tiempos de su infancia y juventud, cuando una élite instruida y una menestralía autodidacta —de la que formaba parte su propio padre— formaba un ambiente de esencias humanitarias y muy imbuida de las inquietudes renovadoras de la época. Tiempos de apasionadas polémicas y discusiones, de actividades cultura-

(Pasa a la página siguiente)



ACTUALIDAD ARRACONENSE

S'ARRACO Y SUS COMENTARISTAS

¡¡Caramba!! Con Don Ramón Alemany

En el año 1929 la Plaza del Mercado de S'Arracó, fue escenario de rifas de burritas blancas argelinas, a una peseta la carta

Con la publicación del capítulo cuarto titulado "A dónde vas S'Arracó" del cual es autor D. Ramón Alemany, queda reflejada toda una se-

rie de recopilaciones entresacadas de algunos hechos históricos, y costumbres, que tienden puntualizar con extremada rigurosidad las distintas

facetas de nuestros modos y costumbres, comparados entre el ayer y la actual vida arraconense.

Es cierto que lo resumido a través de sus amplios y extensos comentarios, han despertado la curiosidad e interés de cuantos siguieron de cerca toda esta gama de colorido y embellecimiento con que se ha valido el Sr. Alemany, al pretender dejar bien sentado que él, como buen arraconense, señala y siente los efectos terribles de esta transición.

En principio don Ramón, quisiera presentarle mis excusas, por cuyo motivo, no crea que sea esta mi intención en ofenderle, pero si desvirtuar algunos conceptos por Vd. preconcebidos, y que si bastante tienen de alarmantes por una parte, por la otra, entendemos que van encaminados en un considerable desvío al referirse a cuestiones tan vinculadas a nuestro S'Arracó.

En el párrafo primero de su último capítulo, siente Vd. interiormente, el temor de haber hablado inútilmente, y, de no haber convencido absolutamente a nadie. Y en expresiva interrogante dice: ¿para qué continuar? ¡Ay! amigo de mi alma. Aunque su nombre y apellido constata el signo de su sinceridad, he pensado alguna vez con la importan-

(Pasa a la página siguiente)



A los cuarenta y seis años de existencia, la Plaza del Mercado de S'Arracó, espera con resignación la confirmación del veredicto, a que fue propuesta, para su demolición. A no ser, se interponga recurso solicitando clemencia para el inmueble público. Foto: Juan Verda.

¡¡Caramba!! Con Don Ramón Alemany

(Viene de la pág. anterior)

cia de su (?) preguntita, la que me ha dejado en cierta manera un tanto dubitativo. Si es Vd. arraconense nativo, y aquí mismo vive, me extraña que el hablar de S'Arracó o de sus moradores todos amigos suyos, le defraude. No le conozco. Pueda que sea joven o viejo, y, no creo, que en estos casos haya de servirse de la mascarilla del pseudónimo. Le veo a Vd. bastante documentado, pero en sus definiciones, lo hace sin precisión metódica.

En el párrafo segundo, suena fuerte de nuevo su interrogante. ¿No os preocupa que nuestro cura sea el último que tendremos?

Pero... ¿qué barbaridad? D. Ramón Alemany. Ni si fuese Vd. profeta. ¿No le parece absurdo?

Habría leído el último número de "PARIS-BALEARES", en el cual nuestro estimado corresponsal de S'Arracó, escribe. "Ha sido instalado un potente ventilador frente a las gradas del altar mayor. Que el señor Párroco, ha procedido al arreglo del órgano y sistema de registros, (una verdadera joya antiquísima). Y ahora, (para mejor proveer) un ambicioso proyecto en perspectiva. Ensanchamiento de la nave central de la iglesia, suprimiendo las capillas laterales del lado derecho. En breve se instalará un televisor en el Salón Parroquial. Una biblioteca; mesas de lectura; juegos, etc. Un Tele-Club". Y con esa maravillosa aportación de pruebas ¿le parece a Vd. que el señor cura, a la corta, o a la larga, tendrá que sacarse tan solo billete de ida? Vd. nos asusta.

Se percató alguna vez que existe una lápida colocada en la fachada principal de la parroquia, y que reza así. "El magnífico Ayuntamiento de Andraitx dedica esta lápida en homenaje a la perpetua memoria del noble Fundador de esta Iglesia en el año 1703.

D. Antonio Torrandell y Veri, caballero del Hábito de Calatrava en el tercer centenario de su nacimiento. 1651 - 1709

S'Arracó 8 Septiembre de 1951".

Pero don Ramón. Según sus vaticinios, nos quiere indicar de que S'Arracó, camina hacia atrás. Entonces nos remontaremos ya hacia una

D. José Enseñat Alemany

(Viene de la pág. anterior)

les y artísticas, cuando incluso se hacían ensayos pedagógicos del sistema Montessori... ¿No es acaso entonces que forjó la auténtica vocación didáctica del futuro director de la Normal de Maestros? De la escuela de "Sa Torra", se tomaban las rutas más diversas. Para los muchos, la emigración o la menestralía. (Page-ses y "mariners"). Para unos pocos, la enseñanza superior. (Maestros, funcionarios, médicos y abogados). El camino de Don José Enseñat ha sido el surco del sembrador, por la semilla esparcida durante diez lustros, con la palabra o la pluma, especialmente entre las generaciones de alumnos que desfilaron por su aula, sembradores hoy a su vez, en la hora crucial y altamente honrosa del relevo del maestro andraitxol.

Carpí

época retrospectiva allá por el siglo XVII. A propósito de la lápida. Ahora recuerdo perfectamente cuando en su capítulo tercero, hacía referencia a una rotulación de una supuesta calle en memoria de don Francisco Vich, cuya calle al parecer se ha quedado en Porvenir a secas. Claro; lo que Vd. decía. Hace unos cincuenta años se habló de ello, y el medio siglo le colgaron su nombre. A eso se le llama "velocidad limitada". De todas formas, ahí va nuestro agradecimiento. ¿Verdad que Vd. esperaba de nuestros dignos representantes en el Consistorio, que impugnaran contra este silencio, ya que transcurrido el plazo que marca la ley y sin contestarla se considera la propuesta denegada? Si don Francisco Vich, por ejemplo, hubiese nacido allá por el año 1651, bueno, yo creo que a los trescientos y pico de años de su nacimiento, si, tal vez habría tiempo de haberse acordado de alguna de sus virtudes. Bien don Ramón. Y como ve el porvenir de la calle, es decir, la calle del Porvenir. Oscuro ¿verdad? Vaya monumento que se merece el iniciador de esta simpática delicadeza. Ante la sociedad, y ante el desprecio de los suyos, vale bien la pena bajar la cabeza. Los senegaleses, aman a los suyos y a su tribu. ¡Vaya! por Dios.

Lo de la farmacia, eso sí que tiene gracia.

Dice Vd. que perdimos la farmacia, empezando así a perder categoría nuestro pueblo.

Bien; ahora por partes. Dejemos la categoría. ¿Si perdimos el farmacéutico, no podía haber sido el motivo de su partida a resultados de competencia? Pues mire Sr. Alemany. En mi niñez, recuerdo que las tiendas de comestibles tenían en una de sus estanterías todo lo relacionado con productos farmacéuticos de aquel tiempo. He aquí, los más usuales y vendibles. Aspirinas; alcohol; auguent de canó; pegats de foradins; farina de lli; rel de susto; sal inglesa; oli de resigno; algo de carebanya; sucre esponjat; y pestilletes pes costipat, etc. Así que el pobre farmacéutico, sus motivos tendría.

Y también el médico. ¡Ay! D. Ramón, eso es problemático y preocupante como Vd. dice. Pero cálmese por favor. ¿Padece Vd. alguna afección de neurosis aguda? ¡Por Dios! D. Ramón. Vd. nos dice textualmente. Sabido es que nuestro valle sólo tiene asegurado oficialmente su servicio médico, quienes por no pagar el del S. O. E. que los visitaría gratis, pagan a otro, etc. Atienda D. Ramón, y convéngase. Según las vigentes disposiciones, el asegurado, puede elegir libremente al médico que más le convenga, y naturalmente, todas las prestaciones que el asegurado recibe de todos modos son gratuitas. Entonces, porque recrimina si el señor médico por conveniencias ha trasladado su domicilio residenciándose en el lugar de Sa Cova Rotja?

¡¡Arrea!! Lo que nos faltaba. En S'Arracó, todos somos ricos. Hombre, por lo menos en una cosa, según Vd. hemos ido a más. Y menos mal que se muestra encantado de saberlo. ¡Qué pena para mí! Yo allí, no vivo. Pero Vd. sí D. Ramón. Enhorabuena también a todos los que allí conviven con don Ramón.

Lo de la sociedad de amantes, eso sí me suena. Tengo entendido que

acaba de constituirse una sociedad debidamente autorizada y que agrupa a propietarios y vecinos de nuestra comarca, la cual tiene ya legalizado su nombre. De no equivocarme, se le conoce con un apelativo de bandera. "Los Amantes de San Telmo". Cosita buena D. Ramón. ¡Dios les bendiga! Ahora, el titular, nos sabe a novela rosa. Quiera Dios, no termine en drama. ¿Cómo me recuerdan estas cositas a D. Francisco Vich? ¿Cuántas ingratitudes podrían desperdiciarse en esta vida? Sin sembrar, también se recogen temporales.

Es preciso derrumbar la Plaza de Abastos cuanto antes. Pero... ¿qué dice D. Ramón? ¡Es inaudito! ¿Qué barbaridad? Vd. nos escribe. "A dónde vas S'Arracó?" y en sus cuatro capítulos está glosando la valía de aquellos que nos precedieron y dice: si vieran lo que queda de eso ¡qué bronca nos armarían! Pero... en qué quedamos. ¡Ah! Entonces Vd. es de los que destruyen. ¿Por qué no publica su retrato? Vamos, acabe con sus consejos.

Si no tuviéramos un Mercado digno de nuestro caserío, Vd. reprocharía despiadadamente el barco, el rumbo y el timonel. Habría tal vez sugerido la idea de hacer lo que nuestros antepasados no hicieron. No hay necesidad de ensañarse con la contrariedad. Sabe ¿cuántos millonetes representó para la ciudad de Inca, la construcción de un Mercado, que hasta no ha muchos años no habían tenido? ¿Sabe Vd. que la Plaza del Mercado de S'Arracó, fue construida en el año 1921, y sus obras fueron dirigidas por don Antonio Alemany Fortuny (padre)? ¿Sabe Vd. que nuestro Mercado, fue levantado adjudicándose su valor global, por la cantidad de 15 mil pesetas. Sabe Vd. que todo el maderamen que le cubre es de auténtica leña de Riga. ¿Sabía Vd. que en el año 1929, en aquel recinto casi todos los domingos, después de la primera misa, se rifaban burritas blancas argelinas a una peseta la carta? y que los mercaderes eran don Antonio de Petra, y don Guillermo Barceló, (a) Miquetas, conductor este último, actualmente domiciliado en Palma, calle Peña, 11, 1.º. ¿Sabía Vd. que D. Bartolomé Bosch, hace varios años presentó una moción en la que solicitaba de la Corporación Municipal, un cantidad para la construcción de un algebe en el centro de la Plaza, y su canalización para la recogida de las aguas de sus cuatro vertientes? ¿Sabía Vd. que las obras se comenzaron por el tejado; cubriendo la parte central de vidrios planos especie de claraboya y se terminaron las obras? ¿Sabía Vd. que algún tiempo más tarde se construyó un algebe, no, en la Plaza, sino allá en la Ciudad de los Muertos, para comodidad de los vivos? ¿Sabía Vd. que nuestro Mercado ha servido de garage, de almacén, y de escondite como centro de recreo de nuestra muchachada? ¿Sabía Vd. que sería capaz de escribir y contarle a Vd. glorias y vicisitudes con que ha sido objeto nuestro Mercado, durante una semana? ¿Sabía Vd. D. Ramón, que el número 143 de PARIS-BALEARES, correspondiente al mes de febrero del presente año, escribe su corresponsal en S'Arracó, en estos términos? "En la última sesión del Ayuntamiento, el concejal pidió fuese demolido el mercado de este pueblo por no servir a nada. Agradecemos (continúa) al amigo, esta pro-

posición ya que creemos es muy justa. El espacio libre sería útil para las fiestas patronales, veladas folklóricas, comedias al aire libre, etc." Y Vd. don Ramón, en su último capítulo añade: "Lo pido porque precisamos una plaza grande para nuestras fiestas populares".

¡Adelante amigos. Pensaba yo que vuestro orgullo era el de (crear) antes de (destruir) pero si llegara ese momento de contemplar que se cegara la piqueta demoledora, acordaros de que nuestros predecesores aportaron su granito de arena, creyéndose legarlos una honorable categoría que nosotros no apreciaremos jamás.

Si vuestras ilusiones sólo estriban en tirar y destruir a los inmuebles (según vosotros inservibles, con la única finalidad de conseguir una sensible mejora y ensanchamiento del amplio marco de las Fiestas Patronales, que tan solo representan (cuatro días al año). Si a eso vamos, podríamos comenzar por el gran casal de las monjas actualmente cerrado. Seguidamente el Mercado. Y después... según los vaticinios de D. Ramón, si se viera este cumplida su promesa, ¡Dios nos libre! Entonces, sí, que sería harina del otro costal. ¿Verdad que el recinto os comenzaría a venir un poquito ancho? Después, os vendría de perilla aquello de... Eso es mucha iglesia, para pocos perdones.

Si os pudiera dar señales de un pueblo no muy lejano con Ayuntamiento y todo, con una plaza para sus festejos, pequeñita como la nuestra. Sin embargo, en el corazón de la villa, una gran plaza, con su mercado grandioso, pero igualito que el nuestro, con la única diferencia de los que allí viven, que, no les preocupó nunca el capítulo de derribos para el mejoramiento de sus fiestas.

Si Vd. D. Ramón, se muestra satisfecho y se siente encantado de saber que vive en un pueblo, y que allí (según Vd.) todos sois ricos, y con eso Vd. se vanagloria. Pone Vd. mismo el dedo en la llaga, cuando dice: "Sólo pienso que nos luce mal la riqueza, somos esclavos de la misma. Que estamos deshaciendo poco a poco, a nuestro querido pueblo, etc." ¿Y le parece poco?

Juan Verda





Primera Bienal de Pintura en Barcelona

Premio Extraordinario para el «Cadet» J. M. Roca Fuster

En Barcelona se ha inaugurado solemnemente la Primera Bienal de Pintura, Premio F. Estrada Saladich, dotado con doscientas mil pesetas. A dicha exposición acudió, como a las más importantes de las que se vienen celebrando tanto en España como en el extranjero, el joven pintor Juan Miguel Roca Fuster quien, en plena juventud, está cosechando por doquier brillantes premios y lauros. Para este inspirado artista —a quien

llamaban «el genio mallorquín» en la escuela de Sant Jordi de Barcelona por la vigorosa y peculiar personalidad que desde sus tiempos de estudiante ya venía acusando— ha sido este premio extraordinario de la mencionada Bienal, por su tela «Salomé, la Danza de los Siete Vulos».

Sólo en el año 1967, Roca Fuster se ha apuntado los siguientes éxitos: Accésit, Gran Premio San Jorge,

Barcelona; 2.ª medalla Salón de Otoño, Madrid; 2.ª medalla Salón de Otoño, Palma de Mallorca; y Premio Extraordinario de la Primera Bienal de Barcelona.

Teniendo en cuenta el momento de verdadero resurgimiento pictórico que se registra en Mallorca y en España, con el amplio, vigoroso y ambicioso grupo de buenos pintores que tanto aquí como en el extranjero no sólo son eco sino creadores de esta corriente que, en el lenguaje universal de las formas, es intérprete de las angustias, ansias y afanes de una época que apunta su signo renovador, los triunfos que Roca Fuster ha conseguido a los 25 años, tienen un valor significativo, pues acreditando su alta calidad en la fase actual de un artista en plena evolución, hacen presentir y prever los nuevos e insospechados horizontes que nos irá descubriendo al conjuro del mágico toque de su pincel, y del impulso de sus intuiciones creadoras. Roca Fuster, con la bella, recóndita y misteriosa armonía de formas y colores que infunden a la pintura premiada una significación trascendente en la región siempre ignota y eterna del espíritu, si ya ha conseguido un puesto destacado en el neo figuratismo, esencia, conciencia y superación de estilos ya periclitados, por su auténtica vocación y dedicación mística al arte, se nos aparece como flecha luminosa que sigue, en el cosmos animico, una curva de ascensión indefinida...

«PARIS-BALEARES» se complace en proclamar el nuevo lauro conseguido por el «cadet» Roca Fuster recordando que si el artista «nace», mucho debe también a la «circunstancia», y la verdad es que le sirve de aliento y de inspiración, el ambiente de continua e intensa vibración emocional y estética, de plena comunión de ideales y altos valores del alma con su esposa Michèle.

coll. Tornà treure un grap de folis i pegà una ullada al volt. Però com només hi ha veia un pam enfora no s'adonà ben bé que la gent ja havia desfilat. El senyor batle proposar de tallar l'acte. El saig ja havia desenfumat el micro. Era irresistible dins aquella plaça buida aquella trona-dissa. Tothom ja estava pansit i re-bentat de fer insinuacions de desagrat quan el il·lustre D. Joan Canonge donà per acabat la festa. I dins al mateix entusiasme, embullats per les falses enhorabones dels de damunt al balcó; ajudant i cronista, folls per l'èxit que ells creien haver guanyat, amb gran sorolls començaren a cridar.

«Que toquen los tambores!».
«Que toquen los tambores!».

Els tamborers adormissats per complet. Sense saber el què passava, enlloc d'amollar una tocada triunfal, tocaren una marxa fúnebre que en aquells dies estaven aprenent per estrenar per a Tots-Sants.

Andraït, volts de Tots-Sants-67.

CONTARELLA

Deu anys de història

(Tots els personatges esbossats en aquesta contarella són purament ficticis. L'autor no pretén representar cap persona determinada).

Aquell diumenge horabaixa a la caiguda del sol, fins hi tot la regada semblava bollar, de calent que havia estat aquell dia agostenc. La plaça de l'Ajuntament, com el dia de la festa del Patró, començava a farcir-se de gom a gom. La noble vila de La Palomera, es disposava en aquella tarda suada, celebrar en festa un es-bós de la seva història.

Els tambors de l'Ajuntament començaren a tronar: ¡Pum! ¡Pum! ¡Pum! El silenci feia ferida sobre aquella gentada apinyada sota el balcó llarg de «la Curi», el qual estava adornat amb símbols i marcs del passat del poble. Autoritats i cronistes ja estaven als seus llocs. De seguida, un allot, obeint al mestre d'escola que amb les demés colles d'allots estaven formats a primera fila, pegà un crit de:

—¡Visca dom Joan Canonge el cronista!

La plaça coreà aquella veu prima d'aquell allot pusser. L'ajudant del senyor cronista se va atracà al micro esbossant el per què d'aquell acte i d'aquella festa. De sortida digué que seria breu en el seu parlament i, ja duia un cuarte llarg de xerremeca quan la gent començà a prendre-li és pèl amb aquell discurs de botillades. Justament parlava una mica dins al nas i al castellà que amollava estava farcit de retòrica, que per presentar la figura del cronista, cavà fins arran de la seva primera minyona. Per fi acabà. La gent no aplaudí massa. Al atreçar-se al seu lloc, vora el Saig, li digué:

—M'han fet poc cas. Per mi no he agradat?

El Saig que tot el temps havia estat mirant, de damunt el balcó, els

vestits estiuencs de ses aHotes i el blanc tou que d'allí es veia just damunt dels pits, li digué: Maravellós home, únic! L'ajudant del cronista cresquè un pam i el cità per a prendre gelat a la sortida.

I llavors va ser quan s'adelantà el senyor Cronista, amb una carpeta plena de folis. Era un homenet ajupit, amb ulls de níspro, amb una enorme calba que li feia resaltar immensament les seves orelles d'ase. Tenia setanta anys. Havia tornat un poc sord, i més ja no hi ha veia gaire. En feia deu que era el cronista del poble. Pràcticament des de que va deixar de fer de mestre d'escola.

La gent del poble anava embullada amb això de la història. Duia l'orella calenta amb el passat, ja que segons contaven la vila havia estat ocupada per varies rasses, fa segles cavant es trobaven tresors amagats i que els darrers, els moros, abans d'esser expulsats enterraren tot una caixa de perles, or i altres coses de valor que havien robat amb les seves incursió per l'illa. Es dir, quan aquesquè, dom Joan Canonge, tothom estava preparat per a sentir coses fantàstiques. Els més vells, que ja no creen amb els contes des moros, esperaven quelcom més fort. De ben joves havien viscut i sentides contar sortides de bubotes pel cementeri que despullaven els morts i venien la roba després. O bé, tal volta, parlaria d'aquella dona que li tallaren la llengua per què havia descobert els lladres de la caixa de l'Ajuntament... En fi, tothom aguantava dins aquella fornà de gent acaramullada, d'olor de peus i pols a voler.

El senyor cronista, després d'unes cerimonioses reverències a les autoritats i públic present, agreí lo que abans havien dit d'ell:

—...Porque mi humilde, a la par que silenciosa, y también, dicho sea en honor y aras de la verdad, abnegada labor, poca importancia tiene, si exceptuamos la íntima satisfacción propia de servir a mis dilectos conciudadanos, que...

Els nins de l'escola ja no tenien aturall. Les mestres i els mestres,

embadalits escoltant l'il·lustre col·lega. Els nins es pessigaven, tiraven cossos, s'escopien. Quan els qui els gordaven es daren compte, ja s'havien desfetes les files, i a closcaes i puntades de peu tornaren posar ordre. El cronista ja estava sumergit dins els seus «deu anys de història»...

—...El veinticinco de marzo de 1920 volcó en la llamada carretera de «Es Campas», el carro del vecino Antonio Palmer «Curta», que iba cargado de algas. El dueño se salvó de milagro, pero tuvieron que matar la mula que tenía rotas las patas delanteras...

¡Protest! Cridà una veu. Era la de l'amo Antonio Curta, l'home que li havia passat el cas just llegit. Paraules de «silenci» el feren callar. «¿I ara que tens?», li demanar un company del costat. «Que era mul i no mula la bestia que van matar». «No siguis carabassot —li contestà s'altre— i ara que armaries un rebumbori per un mul que no valia dos céntis». La gent anava perdent la paciència. Esperava coses de l'altre món i fins llavors no havia sentit més que banyanades sense cap casta d'interès...

—...El magnífico Ayuntamiento inauguró una farola que fue destruida en el mismo año por una tormenta...

«Te juego veinte duros que ese tío saca lo de tu hija cuando la embarrasó el «Peinado» de soltera». Digué un foraster a s'altre, els dos mitjos beguts. «Pues si lo dice le saco la navaja». Li contestà l'amic, un poc empipat per què veia ben capaç que lo de la seva filla sortís a llum.

Mitja plaça ja havia buidat. Uns cansats de calor i baf. Altres, avorrits per què no deia res dels moros... I altres, ja tornarien quan faltassin menys anys, ja que deu, eren molts d'anys per a haver d'estar dret. El senyor Joan, cada vegada més entusiasmat amb aquell munt de folis, ni s'adonava que tothom del seu costat ja badellaven i que enmig la plaça sols romenien els allots i els mestres asseguts per terra. Es torcar la suada espesa que l'hi raijaca pel

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

Dos acontecimientos memorables en Palma:

Han sido inaugurados los estudios universitarios y la estatua a Ramón Llull

Si bien el cronista había ya comentado los prolegómenos, no puede menos de dejar constancia de la realización de dos acontecimientos de índole estrictamente cultural, como son la inauguración de los estudios universitarios en la isla y del monumento al mallorquín universal, el sabio y mártir Ramón Llull.

En los gestos de la historia de Mallorca, quedarán registrados sin duda ambas manifestaciones, coincidentes en fecha, a cuyo alrededor se congregaron todos los que sienten y aman el desenvolvimiento cultural,

que parecía aletargado y que ahora ha dado muestras del vivísimo anhelo de una minoría consciente de que no resulta suficiente para un país o región, el auge material.

el aparato de lanceros de la guardia municipal, banda de música, "tamboreros de la Sala" y numeroso concurso, ha sido inaugurada la estatua de Ramón Llull, labrada en bronce



El Rector del Estudio General Luliano don Gerardo María Thomas, en el momento de su discurso en el que fue inaugurado el curso en la Universidad de Mallorca.

Hace ciento treinta y siete años que fue suprimida en Palma la "Universidad Luliana", por la nefasta ley de amortizaciones decretada por Mendizábal. Se trataba de un centro cultural, cuya fama traspasó el ámbito insular y salieron de sus aulas eminentes personalidades, entre ellas Fray Junipero Serra, fundador y colonizador de California, entre otros varones que destacaron entre las variadas disciplinas que constituían un plan general compuesto de cinco facultades.

Es conveniente consignar que desde la supresión mencionada, entre la resaca de un débil clamoreo se mantenía enhiesto el deseo de reanudación de aquellos estudios universitarios. Ultimamente se arreció en la campaña; las autoridades se preocuparon de la cuestión y, de un modo inicial, pero que señala el camino a seguir, se ha conseguido poner en marcha una Facultad de Filosofía y Letras, donde se podrán cursar los dos primeros cursos comunes, cuyo acontecimiento es el que acaba de celebrarse de una manera muy solemne, con asistencia de todas las autoridades y la del Rector Magnífico de la Universidad de Barcelona, interesado desde un principio en que se haga realidad el deseo de los mallorquines.

A dicha Facultad, con profesorado propio, respaldado por el Ministerio de Educación y Ciencia, seguirán los estudios de la carrera de Derecho, igualmente en sus fases iniciales, pero con la esperanza de ir paulatinamente hacia un pleno servicio universitario, al que Mallorca, por muchos conceptos tiene derecho.

LA ESTATUA DE RAMON LLULL

Coincidiendo con el acto anteriormente descrito, con asistencia de autoridades y elementos lulistas, con

por el escultor residente desde hace muchos años en la isla, Horacio de Eguía.

Después de medio siglo transcurrido desde que se puso la simbólica primera piedra, se ha hecho realidad el deseo unánime de Mallorca de rendir tributo de admiración al sabio mallorquín, el Beato glorificado por la Iglesia y el polígrafo de signo



ecuménico que ha conseguido el milagro de que su doctrina y sus obras se mantengan con singular vigencia en todo el orbe culto.

La Sociedad Arqueológica Luliana, con su Presidente al frente, hizo acto de presencia, entre otros representantes de cultas entidades, para escuchar el enjundioso discurso del Dr. Garcías Palou, en su calidad de rector de la Escuela Lulista Mayoricense, que a través de una revista mantiene vivo el recuerdo de Ramón Llull.

El alcalde de Palma don Máximo

La mort...

La mort xucla los aires
en què jo finiré;
l'únic que li reprotx
és que ho fa lentament.
La blancor que em rodeja
m'ho declara aspirant
tots mos anhels vençuts
amb força colossal.
La blancor que em rodeja
abans semblava tràgica;
ara es torna amistosa,
i m'aplaca... i m'aplaca

Miguel ARCA

Buenas perspectivas para la pesca

Existen en el mar balear
bancos de peces
fácilmente localizables

En su día dábamos cuenta de las actividades que se vienen desarrollando en el laboratorio Oceanográfico de esta ciudad, en colaboración con algunos técnicos extranjeros, con objeto de localizar los bancos de peces que por lo visto existen en abundancia en todo el mar balear.

Se encuentra en la isla el técnico yugoeslavo Péter Francovic, de una firma de Oslo especializada en la fabricación de aparatos de detección ultrasónica de peces, en cuya estancia ha intervenido el embajador de España en Noruega Sr. Jiménez Casas con el fin de adiestrar a nuestros pescadores, juntamente con los buenos oficios del biólogo mallorquín don Miguel Massuti.

Concretamente, se han realizado ensayos en la traiña mallorquina "San José", que, con la base de su elemento de trabajo, consistente en un sonar "Basdic", de antena móvil, ha conseguido capturas de peces a razón de veinte toneladas diarias.

La clase de pescado, en su mayoría, que se consigue con tan nuevas artes, es el conocido por "pescado azul" y una vez extendido tal sistema, se calcula que podrá contarse con excedente considerable, que podrán absorber las fábricas de harina de pescado, de tanta utilidad para la economía ganadera.

Habida cuenta de que la instalación de cada aparato no cuesta más arriba de trescientas mil pesetas y que las embarcaciones pueden maniobrar con menos tripulantes, ex-jusado decir que se trata de algo muy interesante, máxime pudiendo lograrse grandes capturas, incluso en invierno, al decir de los entendidos.

Alomar, en bello y emotivo parlamento hizo entrega a la ciudad del monumento dedicado a su preclaro hijo y todo transcurrió en un ambiente de singular emoción pocas veces registrado.

A. Vidal Isern

C. de la R. Academia de la Historia



Recordança a Mn. Ribera

En el IX aniversari de la seva mort.

El sol ixent
encen
roses de sang
entorn
del campanar...
¡Ai, tristor!
Cami
de l'eternitat
va partir
l'infant orat.
Mes, per saborós
record
ens va deixar,
—oh, consoll—,
un ric tresor:
la "Minyonia",
deliciosa
narració
de la vida
dels infants
de pagesia.
¡Oh, maravellosa,
pueril, sana
i santa
poesia!

Josep Reinés Reus

Campanet
11 Octubre 1967

Ecos de Mallorca

Mallorca siempre es noticia...

Muchos y muy variados actos y acontecimientos han tenido lugar en Mallorca en el transcurso de este próximo pasado mes de Octubre: la Semana Internacional del Turismo, con un extenso y variado programa; la inauguración del monumento a Ramón Llull que, desde ahora, dará la bienvenida a todos los visitantes que lleguen por vía marítima, obra del escultor Horacio Eguía; el fallo del XXVI Salón de Otoño, cuya Medalla de honor ha sido otorgada a Remigia Caubet, por su escultura titulada "desnudo femenino"; el homenaje tributado a Mossén Miguel Costa y Llobera, con motivo de cumplirse el XLV aniversario de su muerte, en la paradisíaca "Cala Murta", en donde anualmente se celebra la "Diada de la Mare de Déu de Formentor"; el emotivo acto conmemorativo del IX "Día de Riber" que, con asistencia de las Autoridades locales y personalidades llegadas de diferentes lugares geográficos de nuestra isla, amén de una nutrida concurrencia de vecinos de la localidad, se celebró en Campanet, organizado por los "Amigos de Riber" y patrocinado por el Ayuntamiento y en el que glosaron la personalidad del ilustre poeta y humanista campanetense el Padre Bartolomé Pericás, de los SS.CC. y don Gabriel Fuster Mayans, abogado, escritor y publicista, Redactor del periódico "Balears" de Palma de Mallorca; el Festival U.N.I.C.E.F.; II Festival del Motor...

Y así podríamos seguir enumeran-

do otros muchos acontecimientos culturales, artísticos, folklóricos, etcétera. Mas, lo obviemos con el fin de no resultar demasiado extensos.

Como vemos, Mallorca, nuestra bella y mediterránea isla, sigue siendo noticia. Noticia de actualidad, naturalmente, abierta a todos los rumbos de la rosa de los vientos.

J. Reinés

No estam sols

No estam sols els eixelabrats de la llengua mallorquina, els defensors de la literatura catalana tota, els qui creim que existeix, de les muntanyes del Canigó fins a la regió murciana, un poble amb determinades característiques i amb una personalitat pròpia heretada per les circumstàncies de la vida i el transcórrer dels anys que té dret a poder proclamar aquesta fesomia de poble romànic i europeu.

No, no estam sols per bé que diguin i no solament ens sostenen els intel·lectuals, els amics dels mals de cap i de les preocupacions no rentables. Junt a ells estan els homes i dones de qualsevol estament que volen ésser qui són. Mallorquins de cap a peus.

Un d'ells. Un qui en les seves joventuts tingué necessitat de trespasar

món i córrer la aventura, i que avui és un respectat expeditor de fruites de la Provença, ha escrit a un dels nostres corresponents, sobradament conegut pel seu mallorquinisme, recordant la roqueta estimada, l'illa nàdava on obri els ulls i on es dibuixaren els primers somriures:

"Per la teva voluntat de voler mantenir i defensar la llengua nostra, Joan Estades moltes gràcies".

Per persones com tu, Antoni Miró, que saben oblidar injustícies socials i religioses i que esperen temps millors; te deim val la pena seguir la ruta que ens hem assenyalat".

P. S.

12 de Octubre

...Y surcaron el Mar Tenebroso las tres carabelas de Colón llevando el más preciado tesoro de la España inmortal: el Amor.

...Y el milagro más maravilloso de la Hispanidad floreció. Todo un Mundo inédito y remoto alumbrado por la Fe quedó.

Era un doce de Octubre y Otoño... ¡Más azul que nunca estaba Dios!

José Reinés Reus

Como la última hoja del árbol también cayó el verano

Si a cada verano que muere tendríamos que ponerle un epitafio sería esta una rúbrica alegre, bullanguera. No hay verano por muy caliente que se haya presentado que no hayan corrido en él jornadas inolvidables. Saturadas completamente de salitre y yodo marino, de amorsos, de melodías dulzonas y cimbreadas.

Todos los veranos son alegres. Por eso tal vez nos congoja y nos cuesta tanto dejarlo al borde mismo de estos tristes días otoñales, de campos despojados, sin su verdor peculiar, de playas sin colorines y sin frenesí, sin el jolgorio de la canícula que baila en los ojos. Adiós verano de sol implacable, de turistas, de pájaros chillones y deplorables horizontes de acacias secas y rastros quemados.

Además de dejarnos con la miel de la delicia, nos deja con nuestra pequeña aventura y secreta, por supuesto. No todo son sudores e insectos insoportables. Como el trigo candoroso que se guarda en buen paño, también cada uno tenemos en lo más recóndito el suspiro romántico de nuestro "forfait".

Y ahora, tras los cristales de una

ventana, mientras la lluvia arrecia y pone triste la tarde, recordaremos en el calor de la camilla aquellas lágrimas de la última noche, de su última noche y releeremos sus cartas que con un mal español nos dicen y nos devuelven toda la sustancia de nuestra novela rosa.

Talvio

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE:

RIOJA
MONTILLA
AMONTILLADO
PRIORATO
ANIS DEL MONO

et tous les vins fins étrangers

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes, taureaux.

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) — 69

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

La VII Fiesta de la fotografía

Dentro los actos que se están celebrando con motivo de la "Semana Turística Internacional", es de destacar la celebración de la Fiesta de Fotografía, dirigida de modo extraordinario por el presidente de la Comisión organizadora don José Planas Montanyá. Las aportaciones son muy interesantes y se hará entrega de sendas medallas al Mérito Fotográfico a la Real Sociedad Fotográfica de Zaragoza y la medalla de oro a doña María Valls Taberner, concedida a título póstumo a su esposo don Higinio Negra Vivé.

Carta abierta

Madrid, 28 de Septiembre de 1967.
Sr. D. Antonio Salvá
S'ARRACO

Mi querido amigo: Al dirigirme a Vd. creo que sabrá que soy el hijo mayor de D. Ricardo Sánchez, que fue buen amigo suyo ya desaparecido, y descendiente de la casa de "C'an Martina" próxima a su propiedad de "C'an Rodella", y natural de S'Arracó. Para más detalles de mi persona creo recordará, que tuve el gusto de saludarle en dicho pueblo con ocasión de las fiestas de San Agustín últimas, en el intermedio de un espectáculo folklórico que por la noche actuaba en la Plaza.

Pues bien, por mediación de mi tía Doña Magdalena Pujol, residente en esa localidad, he recibido el número 144 del mes de Septiembre de la publicación llamada PARIS-BALEARES qu, al parecer, se edita en Palma, aunque en ella figure su dirección y redacción como editada en el extranjero.

En dicho periódico figura un artículo firmado por Vd. titulado "Memorias de un arraconense", muy ameno, muy interesante y que me ha gustado mucho pero que, en honor a la verdad, se desliza en él algunas inexactitudes que es preciso subsanar. Piense Vd. que hay muchas personas, amistades y familiares principalmente, en Francia y en España, especialmente en Mallorca que, al leer los datos que Vd. suministra, van a adquirir una idea distinta de la que ellos tenían con anterioridad a su imaginación.

Si no fuese por esos motivos, podría Vd. estar seguro que no merecería la pena tomarlo en consideración, ya que es disculpable en atención a la distancia y principalmente a los años transcurridos; causas primordiales, a mi juicio, de estos pequeños errores de información.

Y vamos al grano:

En primer lugar, mi padre, muchos años antes de retirarse, era ya Oficial, y no Sargento, como Vd. dice en su artículo.

Por otro lado, mi hermano Juan Antonio, ejerce su profesión de Médico en Barcelona, concretamente en la ciudad de Granollers.

Y, por último, este servidor de Vd., como verá por la adjunta tarjeta soy, desde hace años Comandante de Artillería, y no Oficial de Aviación; con destino en Madrid y donde tengo el cargo de Profesor de Táctica Militar en la Escuela de Aplicación y Tiro de Artillería; con residencia también en la capital de España, no en Getafe, calle de Juan Duque, 46, donde tiene Vd. esta casa a su disposición.

Finalmente, no hay que decirle que vería con gusto que estas rectificaciones salieran a la luz en esa publicación mensual de la que Vd. es colaborador, en bien de todos y, como antes le decía, para evitar torcidas interpretaciones, por todo lo cual le estaría grandemente agradecido.

Y nada más por esta vez, mi querido D. Antonio; no hace falta que le diga que estoy a su entera disposición para cuanto guste desde esta, salude a su hija y perdone mi atrevimiento al dirigirla la presente.

Su amigo que le abraza y le desea larga vida con salud,

Vicente Sánchez Pujol

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX

Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66

Pendant le Dîner

Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)

Vêtements d'enfants

326, rue Saint-Honoré — Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORÉ
ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe

RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)

Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 27-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire

Service à la carte et prix fixe

Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon — REIMS

ANGERS

* A notre cher ami M. Matías Ferrá qui vient passer quelques jours parmi nous, nous lui souhaitons un séjour agréable et bon retour à San Telmo.

ANGOULEME

* Nous avons salué avec joie, M. et Mme. Ramon Alemany, dans leur établissement "EL PALMA", où ils se préparaient pour un prochain départ à S'Arracó. Ils repartiront avec de bons amis du pays et de M. Carbonel, "l'homme de confiance de la maison Alemany". Nous leur souhaitons un bon voyage et un beau séjour bien ensoleillé!

* Nous avons également rendu visite à M. Mme Guillermo Vich "Vigué". Nous les avons trouvés en par-



faite santé et satisfaits, au sein de leur famille augmentée d'une ravissante petite Valerie et d'un charmant petit Guillaume...

* Nous apprenons la naissance de Florence, fille de M. et Mme. David. Madame David est Catherine Alemany. Tous nos vœux à leur chère petite fille! Félicitations aux chers parents!

* Egalement nous apprenons, en dernière heure, la réussite de l'entrée en 3^{ème}, de M. Antoine David

(frère aîné de Florence). Voilà bien des joies dans la famille David-Vigué!... A tous, nous adressons nos vœux de bonheur et de prospérité!
A.V.

BAYEUX

* Afin de passer quelque temps auprès de sa mère, notre amie madame Timoner née Catherine Timoner est à Söllér. Nous lui souhaitons un agréable séjour, et bon retour.

CAVAILLON

* A notre ami Gabriel Enseñat qui est parti pour Majorque afin de prendre un peu de repos, nous souhaitons bien de la joie, et bon retour.

ETAPLES

* Amitiés et meilleur souvenir à notre amie madame Antoine Ferrá qui après avoir assisté au mariage de sa fille à S'Arracó est de retour parmi nous. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter une interminable lune de miel aux jeunes époux qui se promènent à travers la France.

EPINAL

* Après avoir passé une bonne partie de l'été à Majorque, madame veuve Colomar née Rose Porcel, est de retour parmi nous, la tête pleine d'agréables souvenirs.

LE HAVRE

* M. et Mme. Barthélemy Colom viennent de rentrer de Valldemosa, après un bon et long séjour au pays du soleil. Nous avons été heureux de les accueillir de nouveau parmi nous où ils gardent de fidèles et bons amis.

* Tancarville a connu, une fois de plus, le 8 octobre dernier, une belle et magistrale Fête du Travail et de la Moisson. Dans une église toute parée de guirlandes de blé et d'avoine, on put admirer une intéressante exposition de machines agricoles, ainsi que divers outillages des Ponts et Chaussées Maritimes et de la Régie des Chemins de Fer. Les murs de l'église retraçaient, du côté Epitre, l'histoire de la Sculpture (Orient, Egypte, Grèce, Rome et Moyen-Age).

Au cours de la messe, M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de la Paroisse, dans une allocution appropriée, a défini ce que pourraient être les conditions d'un travail moderne et humain, en s'inspirant des directives de la Bible. Au moment de l'offertoire, un groupe de garçons et de fillettes costumés procédèrent à la cérémonie symbolique des offrandes: blé, avoine, poteries, vanneries, bibelots de Bois, vin, cidre et fruits; ainsi que les hosties et le vin du sacrifice de la messe. Ce fut ensuite la bénédiction du Pain et de l'outi-

llage composant l'exposition. La messe se poursuivit et s'acheva selon les normes de la nouvelle liturgie.

Selon la tradition, maintenant bien établie, la chapelle de la Ste. Vierge offrait aux nombreux visiteurs et amateurs la belle et unique collection de minéralogie et de pierres précieuses du Curé de la paroisse. Elle aussi présentait une exposition du travail: le travail mystérieux de Dieu dans la Création, et sa longue histoire au cours des longs siècles de sa lente gestation...

* Mr. et Mme. Raoul Perrigault-Ripoll viennent de prendre la route pour se rendre aux Baléares (via Barcelone), afin d'assister au mariage de leur petit neveu Guillaume Bernat-Alcover, à Söllér. Nous leur souhaitons une bonne route et une heureuse fête de famille. Et, bien entendu, tous nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité aux jeunes époux; sans oublier nos sincères félicitations à leurs chers parents et grands parents!

LIMOGES

* Amitiés sincères et souhaits de bon retour à nos amis M. Vincent Coll et madame née Berthe Larcher, qui passent leurs vacances à Majorque.

LORIENT

* Madame et Monsieur Pierre Calmari, sont de nouveau parmi nous, de retour de bonnes vacances passées à Majorque.
Qu'ils soient les bienvenus.

MARSEILLE

* A nos chers amis M. Michel Bauzá et madame née Françoise Rullán, qui se reposent à Majorque, nous leur souhaitons un agréable séjour et bon retour.

* Amitiés sincères à nos chers amis M. et Mme. Jean Enseñat qui accompagnés de leur fils Jeannot sont de retour de leur séjour à San Telmo.

MONTBELIARD

* Au cours d'un récent et rapide passage dans cette ville, notre rédacteur Michel F. Gaudin a eu le plaisir de rencontrer notre correspondant Antoine Alberti, dont nous étions sans nouvelles depuis quelque temps. Ce silence était motivé par un grave accident d'aviation qui obligea notre ami Antoine à interrompre toute activité pendant trois longs mois. Fort heureusement, il n'en paraît plus rien et Antoine Alberti peut maintenant se consacrer à l'exploitation de la "Brasserie de l'Est", qu'il a totalement transformée et agrandie l'année dernière. C'est désormais un établissement des plus élégants et des plus fréquentés de la ville. A tous les Cadets qui aiment les plai-

sirs d'une bonne table, nous conseillons vivement une visite à la "Brasserie de l'Est", qui ne devrait pas tarder à recevoir la consécration du Guide Michelin.

MONTLUÇON

* C'est avec joie que nous avons appris le retour parmi nous de Mr. Gaby Bonnin (Secrétaire des Cadets de Majorque pour la région du centre), et sa famille, après plus de trois années d'absence. Pour le bien de notre Association, nous espérons, et c'est notre plus cher désir, que Gaby reprendra ses fonctions auprès de notre Amicale dans le plus bref délai possible.

NANTES

* Nous sommes heureux d'accueillir à nouveau parmi nous nos chères amies Cadettes Madame Puig et sa charmante fille Jehanne, qui viennent de passer de belles vacances à Palma de Majorque.

* M. Pedro Vich, ancien commerçant de Nantes, est décédé à l'Hôpital Général de Nantes, à l'âge de

milieu d'un grand concours de parents, familiaux et amis. PARIS-BALEARES adresse à sa famille éprouvée ses plus sincères condoléances et l'assurance de toute sa sympathie.

* C'est le samedi 14 Octobre dernier, à 15 h., dans les salons de l'O.R.T.F., à RENNES, que notre ami et Cadet, M. José Deyá, a reçu le diplôme d'honneur que lui avaient values ses oeuvres littéraires et poétiques, présentées au Concours des Poètes Bretons. En la personne de José Deyá ce sont les lettres françaises qui sont à l'honneur... mais exprimées avec la délicatesse et le sentiment majorquins... La réunion rassembla un bon nombre de Poètes et Artistes de France et de la région, sans compter de nombreux amis et sympathisants. Encore une fois, nous sommes heureux de renouveler nos félicitations à notre valeureux compatriote, dont les colonnes de PARIS-BALEARES reproduiront toujours avec plaisir et fierté les poèmes qu'il voudra bien nous confier.

* Après avoir passé plusieurs mois dans les terres de ses Pères, notre Correspondant régional et très cher ami, Antonio Vich, est de retour parmi nous, au sein de notre bonne colonie nantaise. Nous avons été très heureux de le revoir et de reparler du cher village de S'Arracó. Hélas! quelques jours après son arrivée à Nantes, notre Ami Antonio perdait son oncle: Pedro Vich, âgé de 75 ans. Pedro Vich fut longtemps commerçant dans la bonne ville de Nantes, où il ne laisse que des amis. A son inhumation, outre ses familiers: Antonio, Gabriel et Guillermo Viguet, son épouse et les neveux, de nombreux français et majorquins, tinrent à venir lui rendre un ultime hommage. Il en vint de Nantes, de St. Nazaire et des environs. Le cercueil recouvert de gerbes et de couronnes disait à tous en quelle estime nous le tenions. Notre ami n'est plus; mais son souvenir demeurera longtemps parmi nous. Que Dieu le reçoive en sa miséricorde et lui accorde de la paix et le repos éternels. PARIS-BALEARES redit à sa famille éprouvée sa peine et sa sympathie.



75 ans. Il a été inhumé à Saint-Clair. Le service funèbre fut célébré en la chapelle du Centre Hospitalier, au

Les Garçons de St. Michel Limoges aux Balears

Un camp aux Baléares!... Tel était le rêve des Garçons de St. Michel. Le 10 juillet dernier, ce rêve prenait à la réalité, quand M. l'Abbé Morro partait pour les Balears. Après avoir longé la Principauté d'Andorre, le sympathique tortillard espag-

nol nous promène à travers la Catalogne et pousse la complaisance jusqu'à emprunter une ligne de Métro pour nous conduire au coeur de Barcelone, à la place de Catalogne.

A minuit, nous embarquons... Au lever du jour, nous sommes en vue des falaises de Majorque... Nous les longerons pendant trois heures avant de débarquer à Palma: quelle féerie de couleurs sur les Iles au lever du soleil!...

A notre arrivée, notre cher ami Cadet Mr. Juan Sastre, Délégué à la Jeunesse, a bien voulu prévoir notre hébergement et s'occuper de notre installation; car les Français lui sont très chers. Ce sont les Frères des Ecoles Chrétiennes qui nous reçoivent dans leur magnifique collège. Leur accueil très chaleureux nous fait comprendre d'emblée qu'eux aussi sont des amis de la France...

Quelques jours sont consacrés à la capitale (Palma), où le Castillo Bellver et son magnifique panorama sont particulièrement appréciés. Puis avec don Gabriel, vicaire de Banlieue, et sa troupe scout, nous allons à Santanyi. Nous campons à côté d'eux dans les pins à Cala Llombars, petite crique tranquille avec une plage de sable fin. Désormais, avec nos amis des Baléares, nous ne formons qu'une seule famille. Pedro, leur intendant, est notre interprète. Mais, bientôt, en écorchant ici le français et là l'espagnol, on arrive à très bien s'entendre. Les feux de camp communs, les baignades, les jeux, les repas, la Messe concélébrée, cimentent une amitié solide.

Hélas! le temps passe trop vite; après dix jours, il faut se séparer au chant des adieux. Une magnifique excursion sur la Costa Brava de Majorque, sauvage et grandiose, doit terminer en beauté notre séjour. Cependant, il y aura encore un pèlerinage à N.D. de Lluch (le petit Lourdes Majorquin...); nous avons confié à la Vierge miraculeuse de Lluch notre camp aux Baléares. Aussi l'avons-nous remerciée filialement pour toutes les joies que nous avons eues et pour toutes les grâces reçues au cours de ce merveilleux camp...

Une dernière surprise encore (qui nous fut une grande joie) nous attendait au départ: tous les scouts sont là avec leur Chef et leur Aumônier pour un dernier "Aurevoir!". Du pont du bateau, nous leur lançons d'immenses guirlandes de papier de couleur; elles nous relient encore à eux, restés sur le quai. Puis, peu à peu, le navire se détache du quai... Il nous détache de nos amis espagnols... Une à une les guirlandes qui nous reliaient à eux se brisent: cette fois, c'est bien la séparation... Mais en chacun de nous, quelque chose vient de naître, qui ne mourra pas: une grande admiration, doublée d'une sincère amitié pour les Baléares: Iles du calme et de la Beauté...

J. M. et M. L.

* Comme nous l'avons relaté plus haut, les pénibles circonstances du deuil de notre Ami et Cadet, Pedro Vich, ont amené à Nantes: Gabriel Vich, d'Agen, Guillaume Vich, d'Angoulême et de nombreux amis. Nous avons été consolés de leur présence et de leur visite. Nous leur souhaitons un bon voyage de retour et l'espérance de les revoir en des circonstances moins pénibles. Nous les assurons de toute notre sympathie et amitié.

* Le 2 octobre, en l'église Sainte-Croix, a été célébré le mariage Roffin-Bosch. Après la cérémonie, un lunch réunissait les amis dans les salons de l'Auberge du Cheval Blanc; lunch qui fut suivi d'un repas de noces familial, où famille et invités se retrouvèrent très nombreux. Le tout se termina le soir par des gloses et des chansons... sans parler d'un bal "de première!...", où françaises et majorquines rivalisèrent de grâce et de beauté... Tous nos vœux aux nouveaux époux! et nos bien sincères compliments à leurs chers parents!

A. V.

PERTUIS

* Notre amie madame Palmer née Marguerite Esteva est à S'Arracó en compagnie de son fils pour quelque temps, nous lui souhaitons un agréable séjour, et bon retour.

REIMS

* Après quelques semaines de détente passées à Soller et San Telmo, nos très chers amis M. et Mme. José Coll ont repris leurs occupations pour onze mois, le tête remplie d'agréables souvenirs.

ROUEN

* Notre cher ami M. Jean Bauzá a du partir de toute urgence pour S'Arracó, où son père était bien malade.

D'ailleurs celui-ci est décédé après une dure existence de travail acharné. Nous prions notre ami qui est de retour après ce gros chagrin, de bien vouloir trouver ici, l'Expression de nos condoléances attristées.

SAINT BRIEUC

* A nos chers amis M. José Florit et madame née Catherine Frontera, qui accompagnés de leurs enfants Marie-Thérèse et Lucas, ainsi que de leur chère maman Marie Oliver, sont vacances à Majorque vont nos pensées émues et souhaits de bon retour.

* Tous nos vœux de bon retour à toute la famille Gabriel Florit, qui vient de passer d'agréables vacances à Majorque.

DATTES - MUSCADES
FIGUES - FRUITS SECS
PRUNEAUX de CALIFORNIE



LA QUALITÉ des GOURMETS

Directeur-Général: **JEAN ARBONA**

134, boulevard Michelet - 13 MARSEILLE (8^e) — 13
Société Anonyme au Capital de 2.500.000 Francs

77-56-37

Telegrammes:

TEL.: 77-27-95

TELEX: 41.872

MICASAR

77-81-90

Marseille 13

Avez-vous réglé

votre cotisation ?

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

* **ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* El sábado 14 de octubre, Palma registró la máxima temperatura (29°) de toda España.

* Con la acera para peatones del primer tramo de la autopista, con un kilómetro y medio de longitud y siete metros de anchura, Palma contará con un nuevo y espléndido Paseo Marítimo.

* El Banco de Crédito Local de España, ha concedido 92 millones de pesetas para cinco operaciones de Ayuntamientos de Mallorca. De ellos, 68 para el de Palma y 24 millones para los de Calviá, Pollensa y Sóller.

* Después de pasar una temporada de vacaciones en Mallorca, salieron para Alicante, doña Magdalena Bonín de Llabata y su hijo Juan. Deseamos que su estancia entre nosotros les haya sido muy grata.

* El "Fomento del Turismo de Mallorca" ha decidido adquirir y restaurar a sus expensas la Torre de ses Animes (que actualmente amenaza ruina). La "Torre de Ses Animes", conocida también históricamente por "Talla des Verger" y "Talaya de Banyalbufar", es la más antigua de Mallorca y domina una de las más bellas e impresionantes panorámicas de nuestra isla.

* Lleno de turistas checos, hizo escala en nuestro Puerto y amarró en el dique del oeste el "Volkerfreundschaft", el barco que antes se llamó "Stockholm", de bandera sueca y que

en la noche del 27 de julio de 1956 hundió el más colosal barco mercante de la marina italiana el "Andrea Doria".

* En el II Plan Nacional de Desarrollo, el Aeropuerto de Son San Juan figura en el programa de realizaciones, para la adaptación a las exigencias de las nuevas técnicas y volumen de tráfico.

* En la parroquia de Santa Catalina Tomás que lucía sus mejores galas, se unieron en santo matrimonio la bella y distinguida señorita María Mateu Guasch y nuestro distinguido y joven amigo don Jorge Llabrés Carbonell.



Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Pedro Munar.

Después de la ceremonia religiosa, los 430 invitados fueron obsequiados con un refresco en "La Criolla", de esta ciudad, y, tras lo cual, la novel pareja salió en viaje de novios para París y varias otras ciudades francesas.

Vaya nuestra más cordial enhorabuena a los jóvenes esposos, que hacemos extensiva a sus padres, nues-

tros buenos amigos Cadets D. Gabriel Llabrés y Doña María Carbonell, así como a los padres de la novia D. Juan Mateu y Doña Catalina Guasch.

* Con brillantez se celebró en nuestra ciudad la ya tradicional "Fiesta de los Octogenarios", creada por D. Monserrate Mascaró a la que asistieron medio centenar de octogenarios de Palma, Inca y Pollensa. Asistieron a una solemne misa en Santa Eulalia y en el Ayuntamiento fueron recibidos por el Alcalde de Palma Sr. Alomar, y miembros del municipio.

* Según la Jefatura Provincial de Tráfico, 111 accidentes de tráfico se registraron en Baleares el pasado mes de septiembre, causando 8 muertos y 93 heridos.

* Desde las 12 de la noche del sábado 21 de octubre, los abonados de Baleares de la Compañía Telefónica pueden comunicar directamente por teléfono con los de Las Palmas de Gran Canaria, marcando el prefijo 929, y con Santa Cruz de Tenerife, marcando el prefijo 920.

La Red automática Provincial de Baleares está formada actualmente por los Centros de Palma, Ibiza y Mahón.

* Desde el sábado 7 de octubre, los teléfonos públicos, cuyo número es bastante elevado en nuestra ciudad, funcionan con monedas de curso legal, sustituyendo las fichas. Palma, es la primera ciudad española con teléfonos públicos de esta modalidad, y, en un año, se instalarán 300 aparatos de esta clase.

* Una nueva parroquia fue recientemente inaugurada en la populosa barriada de Es Rafal. El nuevo templo llevará el nombre de "Santa Catalina, Virgen y Mártir".

* En el pasado mes de septiembre, pasaron por nuestro aeropuerto

405.966 pasajeros y se registraron 6.048 vuelos.

Según parece, el martes 3 de octubre, se habría alcanzado la cifra de pasajeros lograda durante todo el pasado año 1966.

* Después de más de cien años de existencia, va a desaparecer el histórico Cuartel del Carmen que linda con La Rambla. Su solar y edificaciones, menos los pabellones-viviendas serán enajenados en pública subasta y un nuevo y funcional cuartel, situado en terrenos del Campamento "General Asensio", albergará al glorioso Regimiento de Infantería de Palma número 47.

* En el Estudio General Luliano, y organizado por la Obra de Cultura Balear, tiene actualmente lugar un curso de mallorquín para personas de habla castellana, al que asisten también numerosos extranjeros.

* Dentro de pocos años, el Puerto de Palma contará con el muelle para yates mayor del Mediterráneo. Un kilómetro y medio de molecón, a lo largo del Paseo Marítimo, triplicará el número de plazas (actualmente 150) que el Club Náutico ofrece a esta clase de barcos, lo que se espera, supondrá una nueva fuente de riqueza para nuestra isla.

* Con la asistencia del Magnífico Rector de la Universidad de Barcelona, Autoridades Provinciales, Catedráticos y representantes las Entidades Culturales y Oficiales, después de 137 años, la Universidad de Mallorca reanudó sus cursos el 18 del pasado mes de octubre.

* Fue bendecido por el Obispo de Mallorca e inaugurado oficialmente en presencia de todas las autoridades y personas representativas de la isla, en medio de un gran fervor popular el monumento a Ramón Llull, en la confluencia de Sagrera, autopista al Aeropuerto, Muelle Viejo y Antonio Maura.

* Durante su estancia en Mallorca, tuvimos el placer de saludar a Madame Puig, de Nantes, y a su encantadora y simpática hija Jehanne, las cuales nos prometieron volver pronto a vernos.

* Ha pasado también sus vacaciones en nuestra ciudad, nuestro buen amigo Cadet de Saint Briec D. Gabriel Florit y su distinguida familia. Deseamos que su estancia en nuestra isla les haya sido muy grata.

* Mallorca cuenta con un nuevo Museo, el Anglada Camarasa, recientemente inaugurado en el Puerto de Pollensa.

* Después de tres años de estancia en Mallorca, el Cónsul de Francia y Madame Jean G. Maurice, ofrecieron en los salones del Nixe Palace, un cóctel de despedida a las autoridades y amigos, con motivo de haber sido

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25, rue de l'Argenterie

Perpignan 66

Jijona, Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898

designado por el Ministerio del Quai d'Orsay, Cónsul General de Bizerte.

Por su simpatía y su sencillez, Madame y Mr. Maurice se habían granjeado en nuestra isla el aprecio y la estima de cuantos tuvieron ocasión de tratarlos.

Felicitemos muy cordialmente al Sr. Cónsul por su ascenso, al mismo tiempo que le deseamos mucho acierto en su nuevo destino.

* Estuvieron en nuestro puerto las unidades de guerra francesas y españolas (siete por España y seis por Francia) que participaron en el ejercicio táctico denominado "Faron III" que se desarrolló en aguas de nuestro archipiélago.

ANDRAITX

* La Bandera Nacional hondeó todo el día en los edificios públicos con motivo del día de la raza, y los componentes de la Guardia Civil y los empleados de correos honraron dignamente la festividad de su Santa Patrona, la Virgen del Pilar, con una misa en la Iglesia Parroquial, a la que asistieron nuestras dignísimas Autoridades locales y pueblo en general.

Acto seguido se sirvió un refresco a todos los invitados.

* Con el mes de Octubre comenzó en la Parroquia de Santa María de Andraitx la dedicación al Santo Rosario. Nuestro Ecónomo Reverendo Don Vicente Orvay anunció que como acto final se celebrará una romería a la Capilla de la Virgen del Rosario en la Ermita de Son Orlan-dis.

* Después de varios años sin sacristán en nuestra Parroquia, ha sido nombrado, por sus conocimientos religiosos, el joven Don Jaime Gelabert Palmer.

* El pasado día 21 fue el día de las Vírgenes, la noche anterior, como es costumbre tradicional en nuestra villa se hicieron las serenatas. Varios grupos de jóvenes de la localidad desempolvando viejas guitarras y demás instrumentos sonoros se lanzaron a la calle dispuestos a alegrar el ambiente de esta noche otoñal.

* Como en todo el Orbe católico, se celebró en Andraitx el día del Domund, postulando por las calles varios grupos de chicas. Asimismo las colectas de la Parroquia fueron dedicadas a esta jornada Mundial de las Misiones que, este año, ha sido denominado Domund de la Pobreza.

La primera finalidad de este día es difundir la misión y la segunda socorrer al necesitado. La cantidad recaudada este año ha sido superior a las anteriores prueba de la actividad desplegada en nuestra Parroquia y la generosidad de las gentes para esta obra tan querida por la Iglesia.

* Recientemente ha sido elegido Procurador en Cortes, Don José Enseñat Alemany. Todos los amigos y simpatizantes del Sr. Enseñat le desean un feliz cometido en su nuevo cargo.

El total de votos obtenidos en Andraitx fue de 2.040 y de toda la Provincia en general de 47.472.

Nuestra más cordial enhorabuena.

* Por fin hubo tormenta, después de varias fechas en que la meteorología venía señalando, la posibilidad de lluvias, sin que estas llegaran a producirse.

Hubo tormenta, desde luego con más relámpagos que agua, lo que si bien alivió algo la situación no la resolvió. Ahora sólo falta esperar que dicha tormenta con un mayor índice pluviométrico se repita en días sucesivos, para que la angustiosa situación, en que se encuentran los campesinos con sus campos secos y con la amenaza de que la próxima cosecha se vea afectada, se resuelva favorablemente.

* Debido al retraso de las primeras lluvias, todavía no hemos tenido la satisfacción de saborear las deliciosas setas andraitxolas, esperamos que el tiempo sea propicio y que puedan encontrarse tantas como el pasado año.

* Andraitx se va modernizando, de esto no cabe la menor duda, ahora le ha tocado el turno a Casa Dols Saneamientos y Calefacciones, la cual ha instalado una bonita tienda con toda clase de artículos de su género.

* Una nueva barbería para caballeros ha sido inaugurada hace pocas fechas, sita en la calle Padre Pascual 21, está dotada de todos los adelantos más modernos en el arte del corte de pelo. Desde estas páginas la Peluquería Paco se complace en ofrecerles sus servicios.

* El turismo en estas fechas otoñales está disminuyendo considerablemente, prueba de ello es que la mayoría de establecimientos turísticos, hoteles, pensiones, etc. cierran sus puertas en este mes de Octubre. Andraitx y sus contornos han prosperado con el resto de playas de Mallorca, ahora bien esta prosperación tendría que ser duradera o sea de todo el año para que la industria hotelera fuera más fuerte de lo que es actualmente, no quiere esto decir que la temporada haya sido mala, sino al contrario, más fuerte que las anteriores, lo que pasa que le falta más propaganda para el turismo de invierno, en fin un verano más en espera de que el próximo sea superior.

* El club de fútbol local se ha proclamado campeón de su Grupo en esta fase clasificatoria del torneo de Aficionados. Sin conocer la derrota, domingo tras domingo, ha venido ostentando el primer puesto de la tabla que le daba opción para jugar la siguiente ronda. La afición ha despertado de su letargo y nuevamente acude al campo de Sa Plana para apoyar a sus muchachos, esperamos y deseamos, para bien del deporte local, que la armonía reinante tenga continuidad y duración.

* El tan discutido y criticado deporte del pedal, no tiene adeptos en el pueblo andraitxol, buena prueba de ello es que una vez más pasó por la villa, sin pena ni gloria, el IV Cinturón Ciclista Internacional.

* Por los esposos Don Gabriel Balaguer y Doña Ana Pujol, para su hijo Bartolomé ha sido pedida a los Señores Don Matías Porcel y Doña Magdalena Castañer, la mano de su simpática hija. La boda se celebrará este invierno.

* Se encuentran en nuestro pueblo para pasar una temporada nuestros amigos los esposos Don Matías Barceló y Doña Antonia Enseñat.

* Han visto alegrado su hogar los señores Don Gabriel Bosch y Doña Francisca Palmer, con el nacimiento de una preciosa niña.

* Después de pasar una temporada en Carcassonne (Francia), ha regresado la señorita Francisca González Barboza.

* Después de pasar una temporada entre nosotros ha salido para Epinal (Francia), Doña Rosa Porcel, viuda de Colomar, junto con su madre y la señorita Antonia Juan Tomás.

* En la clínica "Mare-Nostrum", de Palma, fue recientemente sometido a una delicada intervención quirúrgica con resultado satisfactorio, nuestro buen amigo Cadet D. Juan Balaguer (des Carté).

Le deseamos un pronto y total restablecimiento.

* Para Salamanca donde cursa sus estudios ha salido el joven Baltasar Cuat Moner.

* Después de pasar una temporada con su familia ha regresado a Wiesbaden (Alemania) nuestro paisano Don Jaime Pujol Juan.

* La popularidad de las chicas. Al no tener popularidad, muchas chicas se lamentan y es algo que les hace sufrir. A otras les gusta pasar completamente desapercibidas, pero a muchas más les encanta el ser notadas en sus reuniones, en sus centros de trabajo, en la familia, siempre.

Hay muchas y variadas formas de popularidad, influye el carácter, las tendencias y el ambiente donde vive. En los medios sociales es muy envidiada la popularidad netamente frívola, aquella adquirida en los bailes reuniones, clubs, pertenecientes a la vida externa de las mujeres. Para adquirir este tipo de popularidad hay que ser alegres, excesivamente alegres, estar siempre en movimiento organizando fiestas, tener un don natural para ser amables con todos, disponer del tiempo suficiente para recibir y salir continuamente y por último tener los medios económicos que permitan este tipo de vida.

Otra variedad de la popularidad. La espontánea, aquella que emana naturalmente de una persona, sin que esta haga el menor esfuerzo por lograrla y mucho menos buscarla. Su popularidad se proyecta hacia los que la rodean y estos de inmediato comprenden que están frente a alguien que tiene algo, a esta joven, a esta mujer, hay que verla y escucharla.

No tratemos de ser populares a la fuerza. Estudiemos nuestra forma de ser, nuestro carácter, la forma de tratar a los demás las reacciones ante la vida. Seamos sinceros, si damos un trato agradable generalmente recibiremos un trato igual. Si nosotros en cualquier momento de la vida esbozamos una sonrisa, los rostros más hoscos terminarán por sonreírnos.

Para concluir diremos que la popularidad es el impacto que producimos en los que nos rodean.

Daniel

BINISALEM

* Perdura contra viento y marea la costumbre de las serenatas en la noche de las Vírgenes. Numerosas agrupaciones deambulaban por nuestras calles con sus armoniosos cantos alusivos a la alegre festividad, la alegría juvenil, reminiscencia de una tradición que no debe morir.

No faltaron los suculentos buñuelos caseros al alcance de cualquier amigo, vecino o simple visitante, que se dan con generosidad en estas fiestas, juntamente con la "mistela" que tan bien saben elaborar los vinateros binisalemenses.

* Se ha puesto en marcha un nuevo servicio municipal de primera importancia; la recogida domiciliar de basuras; si bien en vías de experimentación desde el primero del mes corriente.

El servicio se realiza en días alternos, esto es: lunes, miércoles y viernes, la parte norte de la población. Los martes, jueves y sábados la parte sur.

* Este año, el día del Domund, en Binisalem se celebró como de costumbre con la generosa aportación de limosnas, cada cual según sus posibilidades.

Para disfrutar de las mayores comodidades, servicio y confort, visite la Pensión de 2.ª "Punt Blanc" con su agradable temperatura fuera de todo bullicio.

Descanse en un verdadero ambiente marítimo-campestre y familiar seleccionado en esta Pensión enclavada en el poniente de Mallorca.

Goce de sueños, hechos realidad. Le prometemos que sus vacaciones serán inolvidables.

Bar-Restaurante

PUNT BLANCH

PEDRO ALEMANY

Pensión de 2.ª

Playas de San Telmo

Mallorca (España)



Desde las primeras horas, nuestras calles registraron la gentil presencia de niños y niñas postulantes, los cuales hucha en mano, salieron y hallaron la generosidad de los bini-salemenses, en su continuo ir y venir sin desmayo, y con constancia en el afán de recoger más de lo que cabía en la hucha.

Jaime Martí G.

BUGER

* En un tiempo relativamente corto se han realizado toda clase de mejoras en el interior de la villa y alrededores de la misma. Estas mejoras que comprenden desde los más simples trabajos manuales para un pueblo más bello llegan hasta el asfaltado de calles y caminos, pero lo más meritorio es que todo ello ha sido fruto de iniciativa particular de algunos de los vecinos de la localidad.

Por otra parte el Ayuntamiento hace gestiones para una nueva serie de mejoras de consideración. Concretamente tuvimos la confirmación del Señor Alcalde quien nos señaló las zonas en donde se realizarían éstas por considerar que era prematuro especificar conceptos y que pudiera ser que a última hora se enfocaran bajo un punto de vista distinto del que ahora se sitúa. No obstante la actividad que viene desarrollando parte de la Corporación Municipal nos hace prever que el asunto afectará a un gran sector del casco urbano.

* Después de pasar una temporada en Mallorca juntamente con su familia, salieron para Saint Brieuc (Francia) D. Gabriel Florit, esposa e hijas.

Les deseamos un feliz viaje.

* Normalmente todos los domingos y días festivos, la gente se pasea por la calle General Franco. Con el fin de que este paseo no se viera interrumpido constantemente por el tráfico la corporación municipal acordó poner unas señales de circulación prohibiendo el tránsito rodado en el tramo de vía en cuestión.

Lorenzo Siquier

CAIMARI

* Después de pasar una temporada en nuestro pueblo con sus familiares y amistades, salieron para Lorient

(Francia) nuestros amigos Cadets Mme. y Mr. Pedro Caimari.

Deseamos que su estancia en Mallorca les haya sido muy grata.

CAPDEPERA

* En carácter rogativa para implorar del Señor las lluvias sobre nuestros campos, fue ofrecida una Novena a la Virgen de La Esperanza.

* Con motivo de la onomástica de nuestro estimado y respetable Cura-Párroco, bajo la dirección del maestro Sr. Garau, la coral "Mare de la Esperanza", ofreció un selecto repertorio en la Rectoría.

* Se llevan actualmente a cabo obras de reforma y ensanchamiento de la carretera Cala Ratjada-Manacor, importante mejora esperada desde hace tiempo.

* En breve, darán comienzo las obras de construcción de una nueva Vicaría para nuestra parroquia.

* También en Capdepera, se celebró "El Domund de la Pobreza". Desde las primeras horas del día, los niños de los centros Escolares recorrieron nuestras calles en busca de la dádiva caritativa para con las Misiones.

Aunque no conozcamos de momento el importe de la recaudación, sí, podemos adelantar que Capdepera se mostró muy generosa.

CAMPANET

* Han estado veraneando en "Ca'n Picafort": Mdma. et Mr. Claude Bourbon, acompañados de su encantadora hijita Catrinne, Mr. Pierre Socías, comerciante en frutos establecido en Rouen, acompañado de sus amigos, el matrimonio Mr. Raphael et Mdma. Olga.

* Visitaron nuestro pueblo Mdma. et Mr. Mayo y Mdma. et Mr. Guillaume Pericás.

* Con diversos actos religiosos y literarios Campanet conmemoró el IX "Día de Riber".

* Debido a la sequía, el pasado domingo día 22 de Octubre tuvo lugar una visita, en procesión de súplica,

al Oratorio de San Miguel, donde se venera la imagen del milagroso Cristo del mismo nombre.

Corresponsal

CAMPOS DEL PUERTO

* Ha sido nombrado Cura-Económico de la parroquia de San Julián, el Rdo. D. Bartolomé Cánaves Obrador, a quien Campos ha acogido cariñosamente.

* Víctima de accidente de circulación falleció nuestro buen amigo don Gabriel Más Taberner. E. P. D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a sus apenados familiares.

FELANITX

* La Delegación Nacional de Física y Deportes ha concedido una subvención de 750.000 pesetas para la construcción de un campo de fútbol en nuestra ciudad.

* El grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina de Felanitx actuó en la T.V.E. en el programa "Danzas de España".

* En la Escuela Superior de Bellas Artes San Jorge, de Barcelona, ha terminado brillantemente su carrera nuestro joven amigo Jaime Rosselló Cándido. Enhorabuena, Jaime.

* Nuestro Centro de Arte y Cultura ha celebrado sus Bodas de Plata.

FORNALUTX

* **Estrenam nova etapa:** Com poden veure els acostumats lectors d'aquesta crònica tornam a usar la nostra propia llengua mallorquina per a divulgar, en mesos alterns, les noves d'aquest poblet tan bonic com és Fornalutx. Des de ara i si no hi ha contra ordre redactarem senceres aquestes cròniques en mallorquí cada tres mesos. La secció "Tertulies literaries" continuarà com de costum en l'idioma d'aquell que digué: "Fills d'una raça dretureta i forta, que unia el seny al impetu, no renegueu de vostra sang". Confiam ésser del vostre agrat.

* Unes doscentes i pico de persones anaren amb autocars de Can Repic, de Sóller, al Monesteri de Lluc per a agenollar-se als peus de la Reina espiritual de l'Illa estimada. Va rebre els pelegrins, en aqueixa diada de la Mare de Déu del Pilar i Festa de la Hispanitat, el Prior del Santuari Pare Romà Fortuny Ponz el qual els donà la benvinguda, revestit de capa pluvial i acompanyat dels blauets, al Portal dels Pelegrins. Una vegada dins el Temple es cantà un solemne ofici, en mallorquí, que celebrà amb diaca i sot-diaça el nostre rector Rd. Agustí Serra el qual també pronuncià una adequada homilia. Després d'haver-se cantat pel poble el "Credo de Romeu" les senyores Rosa Massanet, Margarida Busquets i Maria Rosa Reynés feren l'ofrena de les flors i el jove Bernat Bernat feu la dels fruits de la terra. Llavors s'acostaren al presbiteri els Srs: Catalina Mayol, Vicenç, Vicens i Joan Puig per a renovar, en nom de la Joventut i del Poble, l'acte de Consagració a la Mare de Déu de Lluc. El de capvespre els pelegrins

recorregueren el Camí dels Misteris cantant les "ave marias" del Sant Rosari. Arribats al Cim i vora l'enclotxa de les aparicions, els Sr. Josep Arbona Busquets president de la Associació de Pares de Família pronuncià una bella i emotiva oració, recordant entre altres coses el haver sigut ell —essent batlle en 1949 quan la volta de l'imatge de Lluc pels pobles de Mallorca— el qui la proclamà alcaldesa d'honor de Fornalutx. Prop de les cinc es va efectuar el retorn a casa.

* La capella dedicada al Cor de Jesús que hi ha a la nostra església parroquial ha sigut suprimida i substituïda per una consagrada a exaltar la importància del sagrament del Sant Baptisme. El retable i la imatge del Cor de Jesús que són del present segle i de poc valor artístic aniran al Museu parroquial.

* També durant el transcurs d'aquestes obres que esta fent la parroquia han llevat la trona, la qual cosa dona una major eixamplitut al Temple. Per altra banda es diu que la capella de "Divina Pastora" (abans dels Sants Metges) serà convertida en capella penitencial.

A la sacristia i durant les hores de feina que s'hi han fetes els peletes han trobat en forma més o manco incorrupta les despulles d'un sacerdot fornaltutxenc mort en 1791 que's deia: Antoni Estade Penya i que probablement perteneixia a la família dels Estades de Moncaire.

* El dissabte 21 d'octubre es casaren a la església del Convent de Sóller el nostre paísà Jordi Vicens Mayol, de Can Xoroi amb la distingida senyoreta Antonia Maria Fornés Bujosa. Que les sia enhorabona.

* El passat primer d'octubre començaren a dir-se per tota Espanya en llengua viva el canón de la missa. A Fornalutx començaren a dir-se com a cosa definitiva les misses en mallorquí.

* **La Nit de les Verges:** La nit del 20 al 21 d'octubre amb les coples amoroses que s'alcen a l'aire fresc del llogaret i de la ciutat fins a abastar l'orella fina i delicada d'una donzella adormida és una de les més antigues que festeja la tradició mallorquina i espanyola en general. Aquesta nit que a moltes parts es va morint, amb tot el seu folklore de joves tocant la guitarra i cantant al davall de la finestra d'una alhota estimada i garrida és el símbol d'una època en que hom creia en l'honor i la decència de tota fadrina ben criada.

* Dia 10 d'octubre tingueren lloc a tota Espanya les eleccions per a elegir procuradors a Corts i a la qual sol podien participar els caps de família així com les dones casades i les viúdes o fadrines que viuen totes soles. La província de les Balears presentava set candidats. Al nostre poble guanyaren els qui aconseguiren ésser proclamats procuradors electes o sia Don Josep Ensenyat, President de les Associacions de Pares de Família i catedratic a l'Institut, i Don Miquel Vaquer, capità d'Infanteria i registrador de la propietat, el qual de costum resideix a la Vila i Cort. El resultat a Fornalutx fou el següent: Adrover, 23; Alcover, 20; Ensenyat, 150; Contesti, 79; Mau-

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

AVIATION - BALEARES
LES BALEARES L'HIVER

Tarif spécial
Aller et Retour

PALMA DE MAJORQUE

Du 1er. Novembre 1966 au 31 Mars 1967

Aller et Retour, classe Tourisme: 445 Frs.

Validité du billet: UN MOIS

NOTE: La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le
sinquieme jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE - Jour de départ non compris.

ra, 42; Vaquer, 160 i Verdera, 16. Per altre part ens plau reproduir uns paraules dites pel nou procurador a cortis, Sr. Vaquer, a la revista manacorina "Perlas y Cuevas", en que després de referir-se als problemes més importants de les illes que són agricultura i ensenyança ell que ha sigut militar referent a la nostra llengua ens diu en paraules llorentines: "El meu amor de la llengua nàdva no copsa cap sentiment separatista. Sóc més espanyol quan més mallorquí em sent". Belles paraules que agrairiem fossem sinceres.

* **Tertulies literaries:** Després de 137 anys d'absència s'han tornat reprendre els cursos universitaris a l'Estudi General Lulià. Dia 19 d'octubre en presència de les autoritats provincials, del Rector de la Universitat de Barcelona Dr. Francesc Garcia, dels degans de la mateixa universitat Dr. Tusquets i Dr. Vila, del Rector de l'Estudi Don Gerard Maria Thomàs i dels professors dels cursos universitaris, Srs. Font Trias, Santamaria, Rosselló, Bordoy, Font Obrador i Sres. Massot i Palacios s'inaugurà el primer curs de Filosofia i Lletres. Aquest mateix dia al passeig de Sagrera s'inaugurà el monument que Palma dedica al Fill major de la nostra raça o sia el Beat Ramon Llull. El monument que representa l'eminent filosof i anacoreta en postura pensativa porta en mallorquí aquesta inscripció: "La Ciutat de Mallorca a Ramon Llull".

* De cor felitam al nou premi Nobel de Literatura Miguel Angel Asturias, un indi de la República de Guatemala, que avui representa diplomàticament el seu país a París i que nasqué de pare espanyol i mare malaia un dinou d'octubre de mil vuitcent noranta nou. Advocat per la Universitat Nacional de Guatemala la seva tesis feta en 1923 tracta del problema social de l'indi, assumpte que repren en moltes altres obres seves tal com "Week-end a Guatemala" i "Hombres de maig". Es autor també de "Leyendas de Guatemala" i de "Viento fuerte" però la seva novel·la més coneguda es "El Presidente" que suposa esser un crít contra la tirania de Estrada Cabrera. Miguel Angel Asturias defensor dels indis americans i dels proletaris, glòria de les lletres ibèriques digué el mateix dia de la concessió, per Radio Paris: "Per a Espanya i per a Amèrica Llatina estic orgullós d'escriure en espanyol".

Joan Estadés

IBIZA

* Desde el primero de este mes, la línea aérea de "Iberia" Madrid Valencia-Ibiza Valencia Madrid, está servida por reactores "Caravelle", de 86 plazas, servicio que es diario, incluso los domingos. Una importante mejora en nuestras comunicaciones aéreas, que celebramos muy de veras.

* Pasó unos días de descanso en nuestra isla el conocido actor de cine francés Jean-Pierre Aumont.

* Han empezado de nuevo a funcionar las clases de adultos destinadas básicamente a la preparación para la obtención del Certificado de Estudios en nuestra ciudad y diferentes pueblos de la isla.

* Ha sido afinado y asfaltado el camino que une los pueblos de San Mateo y Santa Gertrudis, mejora esperada desde hace tiempo.

* Por fuerzas de la Guardia Civil de San José, fue denunciada una joven alemana de 26 años, por bañarse en Cala Bassa en traje de Eva, permanecer en la playa en esta situación y tomar el sol en las mismas condiciones.

* Estuvieron en nuestra isla, un grupo de fotógrafos y bellas modelos que, desde Gran Bretaña, vinieron a fotografiar la moda de la próxima Primavera.

* Dentro del Festival Folklórico Internacional que se celebró últimamente en el Teatro Lírico de Palma, con motivo de la Semana Internacional del Turismo, la exhibición del Grupo Folklórico "Atalaia" de San José fue televisada para Alemania.

Vaya nuestra felicitación a "Aires de sa Talaia" y muy particular a su Director D. Pedro Planells.

* Baleares y su Red automática Provincial, actualmente formada por los Centros Telefónicos de Palma de Mallorca, Ibiza y Mahón, desde el sábado 21 de octubre, habla directamente con Las Palmas de Gran Canaria y Santa Cruz de Tenerife. Para ello basta que los abonados de la Compañía Telefónica Nacional marquen el prefijo 929 para Las Palmas de Gran Canaria y el prefijo 920 para Santa Cruz de Tenerife.

Río Deiza

LLUCHMAYOR

* Finalizado el embaldosado de nuestro templo parroquial, siguen a buen ritmo las obras de mejora y reparación del mismo.

* Por el Delegado Provincial de Trabajo, fue impuesta la Medalla del Mérito en el Trabajo a D. Lucas Timás Morlá, Oficial Mayor de nuestro Ayuntamiento.

Reciba el Sr. Tomás nuestra sincera felicitación.

* El Alcalde de nuestra ciudad Sr. Monserrat, premió el acto de honra del niño de 12 años, Francisco Molina Paniza, por su ejemplar comportamiento al entregar al Comandante de la Policía Municipal, un bolso hallado en la vía pública y conteniendo además de documentos, la cantidad de 1.418'00 pesetas.

* Una importante mejora se ha llevado a cabo en la carretera Lluchmayor-El Arenal, con el arreglo de la peligrosa curva conocida con el nombre de "Son Hereu" y en cuyo lugar se habían producido una serie de accidentes graves y algunos mortales.

* Durante las vacaciones escolares, se han realizado una serie de obras de mejora en las instalaciones del edificio de nuestro Grupo Escolar y en los demás centros de Enseñanza Primaria, obras que eran de ejecución inaplazable.

* Con muchísima animación transcurrieron las Fiestas y Fiestas, "Firó" y "Refiró". Como todos los años, en el recinto de nuestra hermosa y espaciosa Plaza de España, múltiples casetas fueron instaladas, en las que fueron exhibidos gran cantidad de juguetes y toda clase de artículos para regalo, que hicieron las delicias de grandes y pequeños. Durante las mismas, fueron inauguradas cinco exposiciones culturales. Lo que más interesó a las gentes del campo, fue una gran exposición de maquinaria agrícola.

* Han sido nombrados respectivamente, Juez de Paz de Lluchmayor, y Fiscal de nuestro Juzgado Municipal, D. Damián Contesti Sastre y D. Juan Socías Llambias.

Reciban ambos nuestra sincera felicitación.

* 28.500 pesetas fueron recaudadas en nuestra ciudad en la cuestación del Domund 1967, suma que superó de mucho la del pasado año.

SANTANYI

* Ya se puede ir directamente de Cala d'Or a Porto Petro, por la nueva carretera que se ha abierto recientemente. Lástima que su corto tramo, no haya sido dotado de riego asfáltico.

* El conjunto musical "Las Ovejas Negras", que se formó este verano en Cala d'Or, ha quedado disuelto.

* Están muy adelantadas las obras del nuevo edificio que en nuestra villa está construyendo el Banco de Crédito Balear, S. A.

* Por el Jefe Provincial del Movimiento y a propuesta del Delegado Provincial de Juventudes, ha sido nombrado Delegado Local de Juven-

tudes, nuestro buen amigo don Gregorio Suau Vidal, que ha tenido la amabilidad, en atento Saluda, de ponerse incondicionalmente a nuestra disposición, en todo lo que redunde en beneficio de la Patria.

Conocedores de la capacidad y valía del señor Suau, le auguramos y deseamos mucho éxito en el desempeño de sus funciones.

* Las RR. Franciscanas honraron brillantemente a su Santo Patrón. Por la mañana en la capilla del convento, tuvo lugar solemne misa cantada a la que acudió numeroso público. A lo largo del día desarrolláronse otros diversos actos religiosos.

* El Ayuntamiento ha creado una Banda Infantil de Cornetas y Tambores, que tocará conjuntamente con nuestra Banda de Música Municipal, que dirige el Maestro don Andrés Bennisar Orell.

* Con asistencia de las primeras autoridades de la localidad, se inauguró la "Sociedad Deportiva Santanyi", que tendrá su sede en el "Ca-fé Ca'n Piquer".

* En Cala d'Or y a gran ritmo, se lleva a efecto la instalación de los postes telefónicos, para la red que ha de tenderse con destino a los numerosos abonados que tienen solicitado el teléfono.

* Con extraordinaria animación se celebró el Día del Turista en Cala d'Or, Cala Figuera, Proto Petro, Cala Mondragó y Cala Santanyi.

La Banda de Música Municipal, con sus alegres sonos, bien de mañana recorrió diversos hoteles. Durante la jornada, tuvieron lugar concursos, pruebas deportivas y divertidas cucañas. En las comidas, se sirvieron extras sin aumento de precio. Y por la noche hubo elección de "misses" y bailes con renombrados conjuntos musicales.

El día del Turista, gracias a la entrega del gremio de hostelería, ha sido un éxito que deseamos se repita en venideras ocasiones.

Perico

SANCELLAS

* Día primero de Octubre entregó su alma al Creador después de haber recibido los Santos Sacramentos la muy estimada Sra. Antonia Ramis de Llabrés en el predio Son Pollensí de Son Ferriol.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

* Día 8 de Octubre llegó como todos los años para pasar unas merecidas vacaciones nuestro gran amigo Jaime Bibiloni comerciante en Tarrascón, bienvenido sea.

C. Bover

S'ARRACO

* La llegada del otoño aunque el tiempo parece desmentirlo es evidente, puesto que vemos desfilar a nuestros amigos arraconenses hacia sus destinos para reanudar su vida de siempre. Ellos nos demuestran que S'Arracó tiene algo especial que no deben encontrar en París ya que se van con lágrimas en los ojos y una verdadera pena. Nosotros en cambio nos quedamos aquí para disfrutar de pleno de nuestro pueblo y al mismo tiempo mandarles estas breves noti-

Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9
Teléfono : 16548
PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)
MANACOR (Mallorca)
TELEGRAMAS : PERMASA

cias que alteran la normalidad de nuestra vida de invierno que tiene su encanto, sus alegrías, sus penas, pero en fin todo alegra un poco.

* Empezaremos por las novedades estudiantiles, ya que con alegría de nuestros estudiantes arraconenses llegaron un maestro y una maestra para reanudar un nuevo curso escolar les damos la bienvenida y deseamos que ayuden a nuestros estudiantes de firme y que ellos colaboren para saborear los aprobados merecidos.

* También se empezaron las clases de párvulos con alegría por parte de las madres que empezaban a encontrar el verano largo.

* El domingo 8 de octubre se desarrolló un reñido partido de fútbol entre nuestro equipo local y el Central de Palma, los espectadores arraconenses quedaron muy orgullosos y contentos de nuestro equipo aunque perdió 2 a 1 fue cuestión del árbitro ya que nuestro equipo dominó durante todo el juego. Según dicen los espectadores fue un partido fenomenal tenían la victoria para ellos así que les damos la enhorabuena, y a dedicarles un hurra bien fuerte.

* El mismo día mientras nuestro equipo sudaba para triunfar, los componentes de la compañía teatral arraconense "Vall de sa Palomera" sudaban también pero para disfrutar de un día de excursión para festejar los éxitos de la última comedia que representaron.

* Al domingo siguiente volvió a enfrentarse nuestro equipo local con el equipo La Salle, campeón de España el partido fue muy reñido pero nuestros jóvenes animados por sus fans jugaron de firme y ganaron de 1 a 0 esto es un gran éxito pues La Salle es un equipo de categoría así que se merecen un aplauso.

* El día 9 de Noviembre día señalado para la boda de dos de nuestros compatriotas amaneció con un sol radiante, dichos compatriotas eran el apuesto Jacques Marqués, hijo de los Sres. Joaquín y Catalina Marqués con la bella y simpática Jenny Fe-



rrá más conocida por Nanou hija de nuestros Sres. Antonio y María Ferrá, la novia llegó a las 12 en punto ataviada con un lujoso y bellissimo vestido, llegó acompañada de sus damas familiares y una parejita muy singular y que según ellos iban a casarse pero luego resultó que eran

los pages al son de la marcha nupcial y del brazo de su padre hizo la entrada a la iglesia y nos quedamos maravillados al ver como se lucía nuestra iglesia al ser tan magistralmente adornada después de la ceremonia a la salida de la iglesia se encontraron con una lluvia fuertísima de arroz, seguro que si luego sueltan unos pollos los engordan, luego la comitiva se dirigió al café Ca'n Prima donde los invitados muy numerosos fueron obsequiados con un almuerzo que fue hábilmente servido por los camareros de nuestro amigo Jaime Verda que era el encargado del mismo los camareros tuvieron que hacer verdaderas proezas para esquivar el numeroso público que llenaba las salas del café y mientras ellos nos iban sirviendo y atendiendo una magnífica orquesta "Los Comets" nos iban deleitando con su música al son de la cual la juventud y gente mayor bailó hasta las seis de la tarde. A la noche los novios ofrecieron a sus parientes y amigos una cena en el Punt Blanc, los felicitamos por su buen gusto para elegir el menú y también felicitamos a D. Pedro Alemany por su buena presentación de los diferentes platos y de su sabor en no podemos hacer más que felicitarles de corazón y darles las gracias por el hermoso día que ofrecieron a sus invitados.

* El sábado 14 contrajeron matrimonio en nuestra Iglesia parroquial el joven Sebastián Pujol, hijo de Francisco y Catalina con una linda francesita Brigitte Stellaert, hija de los Sres. Michel y Camille Stellaert, ella la novia llegó con un poco de retraso lo que era para el novio un sudor ya que debía andar pensando que no llegaría, pero llegó bellísima del brazo de su padre y al son de la marcha nupcial entraron a la Iglesia a la salida y después de comer arroz por las orejas y todo se dirigieron al café Ca'n Nou donde ofrecieron a sus invitados un almuerzo después del cual la juventud se soltó a bailar hasta las seis de la tarde deseamos a dicha pareja muchas felicidades.

* Y ahora antes de pasar a las noticias tristes que son como supondreis las muertes paso a decir que agradezco mucho a nuestro amigo Juan Verda el escrito sobre Dolores Alemany pero a la vez también me siento triste al ver la de comentarios que éste alzó lo único que puedo decir es que yo no soy una excepción pero me sacrifico por los libros en cambio otros que tienen más facultades que yo no las ponen en práctica lo que es una lástima pues no

sacan beneficio de ellas de todas formas gracias por esta amabilidad.

* Día 17 de este mes falleció cristianamente la Sra. Margarita Bosch de Cane Rosa reciban sus familiares nuestras condolencias.

* El 18 del mismo mes falleció nuestro amigo Sr. Juan Bauzá a su esposa e hijos les damos nuestras más sinceras condolencias, para asistir a las exequias de su padre llegó procedente de Rouen nuestro amigo Juan Bauzá.

* El día 14 de Septiembre pasado falleció cristianamente D. Miguel Pons Pujol "De San Alfonso" a los 70 años E.P.D. confortado con todos los Auxilios Espirituales.

Sus apénados esposa D.^a Francisca Flexas de Pons de Can Chesc, hijo Gabriel, hija política Catalina Palmer de Pons, nieta Francisca, hermanas Francisca y Antonia, ahijada Margarita Moragues Pons, de Bes-



taní, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia en general ruegan una oración por el alma del finado, por el cual quedarán muy agradecidos.

(Nota) La familia Pons, agradece de un modo muy íntimo a sus queridas familias y a sus amistades muy numerosos conocidos en cuanto les acompañaron en tan amargas y duros trances. Gracias. Familia Pons.

* Por omisión involuntaria, dejamos de consignar en nuestro número anterior la salida de D. Gabriel Juan (a) Prim, en compañía de su distinguida señora e hijos y nietos suyos después de haber disfrutado las primicias de la época estival en el bello lugar de San Telmo regresaron todos

ellos felizmente a la ciudad de Cavaillon (Francia).

* Procedente de Cavaillon, hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo D. Gabriel Enseñat (a) Pereta, a cuyo lugar ha regresado tras disfrutar unos envidiables días de vacaciones, le deseamos feliz viaje y pronto retorno.

* El día 7 del corriente mes de Octubre falleció en Palma a la edad de 75 años D. Antonio Mulet Vidal. El día siguiente se celebró el entierro y funeral con gran manifestación de duelo. Reciban sus desconsolados hijos D. José, D. Pedro y D. Antonio y demás familia nuestro más sentido pésame.

* Salió para Brest nuestro gran amigo y corresponsal D. Pedro Enseñat (Pereta) acompañado de su familia.

* Salió para Nantes D. Alfonso Giménez acompañado de su esposa Anita, sus hijos y su madre política.

* De Pertuis llegó Doña Margarita Esteva (Perejeroni), acompañada de su hijo, su sobrino Antonio, su hermana y su hermano político D. Juan Porcel (Tiane).

* El día 9 del corriente se recibió desde Francia la triste noticia del fallecimiento de D. Pedro Vich (Viguet) a la edad de 75 años.

Al circular la noticia por nuestro pueblo causó general sentimiento por ser el finado persona muy conocida y apreciada por sus buenos sentimientos. Reciba su desconsolada familia nuestro sentido pésame.

* El día 20 del corriente víspera de la fiesta de las Vírgenes un grupo de chicos de Andraitx nos dedicaron serenatas "Gracias" en nombre de todas las chicas.

* Nuestro distinguido amigo y estimado colaborador don Juan Juan Porsell, (a) Verda, se vio favorecido el pasado día 25 de octubre, con un pellizquito del segundo premio de la Lotería Nacional, núm. 35.221, el cual le han correspondido la estimable cantidad de ciento setenta mil pesetas. Con anterioridad a ésta, le correspondió otra no menos envidiable cantidad de veintidós mil pesetas. Enhorabuena don Juan. Le deseamos a Vd. que le siga la suerte, y en adelante se vea afortunado.

* En el reciente concurso-oposición celebrado en Barcelona por la Compañía Telefónica Nacional de España, aprobó ventajosamente la plaza de Técnico de dicha Compañía, el joven don José Alemany Brillo, hijo de nuestros queridos amigos don José (Brillo) y doña Antonia de (Ca'n Marc). El apuesto e inteligente joven ha sido destinado en una de las Centrales Telefónicas de nuestra ciudad. Mucho lo celebramos.

SAN TELMO

* Después de haber sido cerrada la temporada turística da verdadera pena ver lo solo y desolado que se quedó San Telmo es una lástima que no dure más la temporada pues 2 meses es muy corto. Han pasado sus vacaciones en su propiedad "Se Cometa" y en San Telmo nuestro amigo

TOUS LES PRODUITS

DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

D. José María Ferrá con su esposa Sra. Rafaela Roca e hija Magdalena Sofia, la cual obtuvo en su 5 curso de bachillerato una Matrícula además de brillantes notas. Nuestra efusiva felicitación a la joven estudiante y a sus papás.

SOLLER

* **Dos mots d'introducció:** Una nova etapa s'obra per aquesta florida ciutat en les columnes del "PARIS-BALEARES". Una etapa que hom discutirà amb passió i amb calma. Vacanta la corresponsalia de Soller em faig carrec d'ella, fins el dia en que's nombri un nou corresponsal, invocant com a drets el d'esser treballador solleric, relacionat amb els seus estaments més cultes i distingits, i amic amb les persones que de veres estimen la llar enclotada. Fidel a les ensenyances del nostre poeta líric no ens tancarem en una pàtria ombrívola, ans el contrari eixamplarem les ales com a aligues voleiant al cim de la muntanya. Donaré noves de Soller però també donaré a conèixer el pensament solleric sobre les coses del món i de la bolla. En bescanvi no deman res. El poder con'ar coses i el vostre interès per llegir-les seran per a meu un motiu de recompensa. Empleat a una de les principals empreses de serveis públics que tenim a la ciutat dels tarongers qued desde ara a la disposició de tots els cadets sollerics.

* La majoria de magatzems s'han posat d'acord per a tancar els diumenges i festes. Aquesta mesura, que no afecta els del ram d'alimentació, és provisional i ha entrat en vigor el 1.º d'octubre passat.

* El Cinema Club, que presideix el nostre amic Josep Forteza, ens ha ofert un film d'avantguarda que duu per nom "SI". És un film ungar que presenta a través d'una migranya el problema d'un home aturamentat pel record de la darrera guerra i el deure d'acceptar un fill que potser un dia també serà enviat a les trinxeres de la mort. Essent que el film estava enraonat en la llengua de Sendor Petofi esl dialects estaven transcrips en castellà.

* Dia 1.º d'Octubre, a la Delegació local de l'Aliança Francesa, el Sr. Felio Calafat en nom del Cònsul de la República francesa entregà els premis corresponents al curs 1967/68.

* Uns 10.000 prospectes amb vistes de al ciutat i del port han sigut editats per la activa "Associació de Veïns".

* El Banc de Crèdit local d'Espanya ha concedit a l'Ajuntament de Soller un crèdit de 3.800.000 pts. per a la construcció d'unes noves cases de la Vila. El document oficial atorgant el crèdit fou firmat a Palma, dia 14 d'octubre, en presència del Governador civil, pel Director General del Banc Sr. Fariñas i pel Batlle de la ciutat Sr. Bauzá.

* Una animada contraversia política tingué lloc al "Casal de la Cultura" el 8 d'octubre passat amb motiu de la preparació de les eleccions a procuradors a Corts. Hi varen participar dos dels sets candidats que presentava la província: Els Srs. Damià

La voix des enfants

III

Avoir la confiance d'un enfant, est une chose importante. La au moins, on est certain d'avoir un ami sur, qui ne vous trahira pas; qui ne s'occupe pas de ce qu'on lui dira de vous, car l'enfant ne juge les gens, que d'après le rapport direct de chacun d'eux, avec lui-même. L'homme quant il écoute d'une oreille complaisante, ce qu'on lui dit parfois de son meilleur ami, garderait plus sûrement le sens de la mesure, s'il était moins évolué, plus près de l'enfance, les racontars mesquins, qui détruisent les amitiés les plus solides, sont inconnus de l'enfant; et quant il les entend, il n'en tient aucun compte; ce en quoi beaucoup de gens qui se croient très forts, et passablement intelligents, feraient bien d'imiter.

Mais l'enfant grandit, et copie en tout les grandes personnes, il copie aussi leurs mensonges, chaque fois que cela l'avantage comment voudriez-vous qu'il fit, dans un monde où le mensonge est roi, où celui d'entre nous qui a pour habitude de dire la vérité, se crée presque autant, d'ennemis, qu'il a d'interlocuteurs?

Nous allons donc assister aux premiers mensonges de l'enfant au cours de cet article, tout en restant

Contestí Sastre i Rafel Maura Villalonga. Tot va transcórrer en un ambient de cultura i de democràcia.

* Els candidats Contestí i Maura encapçalaren les llistes dels candidats guanyats en les passades eleccions a procuradors a Corts de representació familiar les quals han duit a la cambra legislativa als Srs. Vaquer i Ensenyat que triomfaren als demés pobles de la província.

* **El nostre pà espiritual:** Aquesta és una secció que escamparà per tot arreu les preocupacions de la gent sollerica que si bé per una gran majoria són futbol i taures per a alguns són educació de l'esperit. Avui ens plau a conèixer una de les ensenyances d'aquell gran Papa que ha tingut la humanitat: Joan XXIII a damunt la integració dels Rèdits agrícoles. L'humil fill de Soto Il Monte diu en la "Mare i Mestra": "Es oportú de promoure en les zones agrícoles totes aquelles indústries i serveis relatius a la conservació, transformació i transport dels productes agrícoles. Es desitjable, a més, que hi trobin lloc iniciatives que toquen els altres sectors econòmics i les altres activitats professionals. Així les famílies dels agricultors tindran manera d'integrar els rèdits en els mateixos llocs on viuen i treballen".

* Dia 1.º d'octubre entrà en vigor per tota Espanya el costum de llegir en llengua corrent el canon de la missa. Per altra banda aquest mateix dia entrà en vigor de manera definitiva el costum de poder celebrar misses en mallorquí. Totes les esglésies de la ciutat decidiren implantar aquest costum excepte la Parroquia del Port que seguirà diguent-les únicament en castellà.

Joan Estades

temoins de certains gestes de franchise, comme seul un enfant peut en avoir.

Quant la gamine avait quatre ans, le frère en avait trois, mais il voulait être aussi grand, aussi fort, aussi intelligent qu'elle. Aussi par crainte d'être en reste, il la copiait en tout, il voulait courir aussi vite qu'elle, sauter aussi haut, soulever le même poids.

Un jour qu'on se promenait à travers Palma, ma femme aperçut dans une vitrine une paire de chaussures pour fillette qui lui plurent, aussi nous entrâmes pour l'acheter, à peine l'achat terminé, pendant que ma femme ramassait la monnaie qu'on lui avait rendue, le gamin s'assit dans le fauteuil que sa soeur venait de quitter et dit: —A moi maintenant. Sa décision était telle qu'il fallut pour éviter un drame, lui acheter à lui aussi une paire de chaussures.

Quelques jours après, je donnais une légère tape sur le derrière de la gamine disant: —Pam pam fort a la fillette qui n'est pas gentille.

Le gamin s'approcha, me montra son derrière et dit: —A moi maintenant.

Le gamin mangeait peu, si peu que c'était tout une histoire de le faire manger, un jour je lui dis: —Tu devrais faire un effort de manger beaucoup afin de grandir vite, et rattraper ta soeur, i l'ut de mon avis, que ne ferait-il pas pour être aussi grand qu'elle?

Il appela sa soeur, se mit à coté d'elle, et nous prit à témoins, comme quoi il lui arrivait a la auteur du nez.

A peine le repas terminé, et ce jour-là il avait fait honneur a la cuisine, ils se mesurèrent de nouveau, or il atteignait a peine le menton de sa soeur, c'était elle, et non pas lui qui avait grandi au cours du repas, de quoi vous dégouter a jamais de se remettre a table. Lequel des deux avait triché plus que l'autre? allez donc le savoir.

Comme ils étaient inséparables, on les mit a la même école, la gamine au bout de deux jours, dit qu'elle ne voulait pas être accompagnée, car les grandes filles vont seules en classe, et moi je suis grande, qu'elle disait, on lui fit remarquer que le n'était pas elle qu'on accompagnait, mais bien plutôt son jeune frère, mais péremptoire elle nous dit: —C'est moi qui l'accompagne, a lui. C'était dit d'un ton sans réplique.

Quelques jours après elle dit a sa mère: —Donne-moi du sparadrap, une fille a cassé une potiche a l'école et la maitresse ma dit d'apporter du sparadrap pour recoller les morceaux. Renseignements pris, la fille casseuse de potiches c'était elle.

Un autre jour elle dit a sa mère, que ce verre de lait qu'on lui donnait toutes les apres-midis a l'école lui gelait le ventre.

Sa mère alla trouver l'institutrice a fin qu'on lui épargne ce verre de lait qui lui fait mal. Ce qui fut fait.

Quelques jours après elle me dit: —une fillette a l'école a bu du lait deux fois.

Comment ça-fis-je.

—Et bien, elle a été servie la première, bú son lait pendant que les

autres se faisaient servir, et c'est présentée de nouveau a la maitresse qui la servie une nouvelle fois.

Méfiant je lui dis: —Cette fille s'appelait Françoise, n'est-ce pas?

— Qui, dit elle, puis se reprenant ajouta vivement: —Non, ce n'était pas moi, puis, pour parler d'autre chose elle reprit: —a l'école il y a deux garçons qui sont bien vilains, car presque chaque jour ils se battent.

Le gamin fit mieux, un matin il dit a l'institutrice: —Donnez-moi mon lait de cette après-midi, car c'est a présent que j'ai soif.

Le ton était tel, que la maitresse obeit sans rien dire.

G. Simó
(A suivre)

Adresse S. V. P.

Il y a parfois des Cadets qui se plaignent de recevoir "PARIS-BALEARES" de façon irrégulière, en dépit de tous les soins pris par notre service d'expéditions. Il faut bien admettre que tous les efforts de ce service seront vains s'il ne peut compter sur la collaboration des adhérents. Trop nombreux, en effet, sont ceux qui indiquent des adresses incomplètes, quand elles ne sont pas erronées. Trop nombreux également sont ceux qui ne signalent pas leurs changements de domicile. Les envois reviennent alors à leur point de départ avec la mention "N'habite pas à l'adresse indiquée". C'est ainsi que, rendant visite à notre Délégué de Palma, D. Juan Bonnin Serra, j'ai pu voir un lot important de journaux retournés dans ces conditions. J'ai relevé quelques noms, au hasard: MM. Pierre Buadés, à Salon-de-Provence; Pierre Alemañy, à Bron; Pierre Plot, à Tarbes...

N'omettez donc jamais de signaler à notre Secrétariat tous vos changements d'adresse. Vous éviterez ainsi à notre administration un travail et des dépenses inutiles et vous vous assurerez le parfait acheminement de votre journal.

M.F.G.

Pobre octubre

¡Pobre octubre enganyat!
sense fulles als arbres
ni aigua pels torrents.

Esperança en l'inexistent,
ets oh jorn dels invidents.
Octubre nuvolat
¿on són tos pretendents?

Com a béns darrera l'esqueier
has fet córrer els nostres caps.
Rics o pobres, tots han sigut macs;
servits pel mateix plat de lletilles.

Barbamec, cap queixa has sentit,
tant forta és ta sordera,
en aquesta comèdia que has vist.
¿Oblides doncs que els xais no tenen
[xerrera?

¡Pobre octubre enganyat!
Sense fulles als arbres
ni aigua pels torrents.

Pere Ferraté

(Tardor de 1967)

CIMETIERE DE SOLLER

"A la mémoire de ceux qui, partis tout jeunes de Soller, sont revenus mourir dans la vallée de leurs pères."

La lumière, et le sol, et la pierre, et l'arbuste
Ont composé ce champ pour qu'y dormit le juste
Son terrestre et dernier sommeil.
La montagne l'étreint, coeur dans une poitrine,
Battant au rythme frais d'une brise marine
Vivante comme un sang vermeil.

Murailles de calcaire aux cimes tourmentées
Brûlées de soleils lourds ou de brumes hantées
Suivant le cycle des saisons,
Les monts de roches bleues ont des bases plus douces
Et vêtent d'oliviers, de myrthes et de mousses,
O morts, vos proches horizons.

Un halo de parfums enceint le cimetière.
Les bouquets d'orangers exhalent leur prière
Par delà la ronde des murs.
La paix de l'Au-delà monte comme une aurore
Lumineuse, émouvante, et plus sereine encore,
Vêtue de blancheurs et d'azurs.

Sur les balcons de pierre, à l'assaut des terrasses,
Les rosiers, les jasmins, mêlés aux plantes grasses,
Couronnent de fleurs le Néant.
Le net cyprès latin et l'altier palmier maure,
Près du Saule pleureur et du doux sycomore
Elancent leurs troncs de géant.

Sous l'immuable nuit des terrasses dallées,
La crypte s'ouvre aux morts, comme au fond des vallées,
Le lit du torrent aux eaux vives.
Sous le chant funéraire, on descend le cercueil,
On mure l'alvéole, on referme le seuil,
Et s'éteignent les voix plaintives.

Le défunt n'entend plus le long gémissement
De la veuve ou du fils... Seul jusqu'au Jugement,
Corps emmuré entre deux mondes,
Le trépassé voit-il, si lointain et si près,
Le jardin clos plein de silence et de cyprès
Entre la montagne et les ondes?

Peut-il, par quelque soir religieux et tranquille,
Contempler le clocher de sa petite ville
Dans la verdure du vallon,
Et plus loin, s'émouvoir du port de son enfance
Dont la vague bleue joue, va, vibre et se balance
Comme un archet de violon?

Sur l'invisible écran où l'Autrefois l'appelle,
Le départ surgit-il, sur l'humble balancelle
Chargée d'oranges jusqu'au bord?
Voit-il l'âpre combat, du matin à la brune
Pour ravir - à quel prix! - la trompeuse Fortune
Dans les cités tristes du Nord?

Et puis, c'est le rebours du vieil itinéraire:
Du port, où l'on débarque, au jardin funéraire,
Et c'est le Dies Irae dans un soir qui s'irise,
Le temps passé n'est guère long.
Le cortège qui va du logis à l'église
Par les rues sombres du vallon.

Le Port, et puis l'Eglise - ô mouvantes escales
Où les vagissements, puis les chants, puis les râles,
Composent l'hymne du Destin.
Voici, dans le silence et la nuit du paysage,
Se hâter le défunt en son dernier voyage
Vers la veillée du grand matin.

Dans la vieille chapelle où le cercueil repose
Toute la nuit, près de l'autel de marbre rose,
Émouvant devant les murs nus,
Un Christ, qui semble vivre à force d'agonie,
Incline sur la croix sa souffrance infinie
Vers ceux qui lui sont revenus.

Sous les cheveux tout emmêlés par les épines,
Jaillit Son Sang divin en gouttelettes fines,
Tachant le front émacié.
La plaie du flanc saisit comme une plaie réelle
Et mes yeux ont pleuré de voir, sur la main frêle,
Les clous qui l'ont supplicié.

Cimetière où l'Esprit descend, médite et pleure,
De l'homme et de son Dieu, rendez-vous et demeure,
Auberge et cloître de la Mort,
Ton souvenir en moi luit comme les veilleuses
Qui s'allument le soir aux chapelles ombreuses
Et qu'on oint d'huile jusqu'au bord.

Dans son exil, mon âme, envahie de tristesse,
Remonte vers ton port, balancelle en détresse,
Fourbue de tempête et de vent.
Vers ton havre de paix, Seigneur, quel jour irai-je
Sous ma voile battue d'ouragan et de neige,
Cloue un périple décevant?

Ce jour, Seigneur, donnez à ce coeur qui vous prie,
Sa place auprès du corps d'une mère chérie
Sous une dalle du saint lieu,
Pour qu'il trouve, exaucée son ultime prière,
La bucolique paix de notre cimetière
Et le pardon de notre Dieu!

José DEYA

Médaille Cervantès des C. M.
Lauréat des Poètes Bretons.

ANTONI LLOBET, un as de la peinture impressionniste aux Iles Baléares

Du 8 au 11 septembre dernier, le peintre catalan Antoine Llobet a réalisé à l'école des filles, de Fornalutx, une sympathique exposition de plus de dix sept toiles, la plus part d'entre elles faites dans les ruelles de ce pittoresques village ou au bord



Antoni Llobet, pintando uno de sus oleos fornalugenses.
Foto Noguera - Soller

d'un sentier de notre cordillère, ou il a admirablement reproduit au vif la beauté et la chaleureuse affection de notre paysage.

Mr. Llobet Aracil qui habite actuellement à Inca, au coeur de l'île, est originaire de Barcelone. Fils du maître verrier du Théâtre Liceo il a fait dans sa ville natale de brillantes études à l'école des Beaux-Arts de St Georges sous la direction d'un grand peintre catalan Joachim Mir du quel il a hérité ce gout des

couleurs vives et ce style nettement impressionniste.

Mr. Llobet est un homme sensible et cultivé — Ami de Salvador Dali et condisciple de Mollol Solaso — il a voyagé à l'étranger principalement au Danemark, en Suède et en Tchécoslovaquie pour y découvrir un nouveau champ d'action à son métier.

Finalement nous signalerons que Mr. Llobet est un polyglotte parlant en plus de son catalan natal et du castillan, le danois et un peu l'allemand.

P.R.C.

Fiestas de amores

Crear fiestas de amores
en nuestro amor pensamos
quemar nuevos aromas
en montes no pisados,

y guardar el secreto
de nuestros rostros pálidos,
porque en las bacanales de la vida
vacías nuestras copas conservamos,

mientras con el eco de cristal y es-
[puma]
rien los zumos de la vid dorados

Antonio Machado

LE SAVEZ-VOUS?...

Plan espagnol d'autoroutes

En 1979, l'Espagne possèdera 3.000 kilomètres d'autoroutes

En 1971, à la fin du II^e Plan de Développement, le tiers du réseau en projet sera en cours de réalisation

Dans 12 ans, en 1979, l'Espagne disposera de 3.000 kilomètres d'autoroutes. C'est ce qu'a déclaré M. Federico Silva Muñoz, ministre des Travaux publics, à l'occasion d'une récente conférence de presse.

Le Plan d'Autoroutes nationales espagnoles peut se résumer de la façon suivante:

ACCES AUX AGGLOMERATIONS

Pendant la période 1968-1971, le financement de ces travaux représentera des investissements de l'ordre de 30.940 millions de pesetas.

La longueur des voies de communication, dans les villes importantes, ayant la catégorie d'autoroutes, doit être, en moyenne, d'un kilomètre par tranche de 30.000 habitants et, parfois, par tranche de 20.000. On déduit des études réalisées que, dans les grandes zones métropolitaines, les investissements sont relativement proportionnels à la population; et l'on estime qu'il faudra investir environ 10.000 pesetas par habitant au cours des 20 années à venir.

AUTOROUTES A PEAGE

Le projet d'autoroutes à péage qui sera inéluctablement réalisé dans notre pays, et dont la réalisation demandera un délai de 12 ans, est le suivant:

Autoroute de la Méditerranée. — Elle commence à La Junquera (frontière française) et, longeant la côte "levantina", elle passe par Murcie et continue jusqu'à Grenade. La longueur est de 830 kms. La section de cette autoroute qui relie La Junquera à Barcelone, est déjà l'objet d'une concession depuis le début de l'année.

Autoroute du Cantabrique. — Elle prend le départ à Béhobie, et suit à peu près la côte du Nord pour atteindre Oviedo. Elle aura une longueur de 370 kilomètres. Le tronçon Bilbao-Béhobie a été mis aux enchères.

Autoroute de la Côte du Soleil. —

D'une longueur approximative de 110 kilomètres elle couvrira la distance entre Málaga et Algésiras. Il s'agit d'une région où le tourisme se développe sans cesse et qui, par conséquent, a besoin de voies de communication appropriées avec le reste de l'Espagne et avec la zone de promotion industrielle du "Campo" de Gibraltar.

Autoroute Nord-Sud. — Elle sera l'axe central des voies de communication du pays, et réunira l'autoroute du Cantabrique à l'Andalousie. Partant de Saint-Sébastien elle passera par Madrid pour prendre fin à Séville. Sa longueur sera de 810 kilomètres.

Autoroute Nord-Ouest-Est. — Elle recueillera le trafic du Nord-Ouest, Asturies et Galice, pour le canaliser vers l'intérieur de la Péninsule et vers la côte méditerranéenne. Sa longueur, entre Madrid et l'Autoroute de la Méditerranée, sera de 300 kilomètres.

Autoroute de l'Ebre. — Elle unira la Catalogne à l'intérieur du territoire et fera sa jonction avec l'Autoroute Nord-Sud, parcourant ainsi 350 kilomètres.

Autoroute du Portugal. — Complément des précédentes, elle prendra le départ de l'Autoroute Nord-Sud pour prendre fin à la frontière portugaise, à Badajoz. Elle aura 90 kilomètres de longueur.

REALISATIONS

Cette année 389 kilomètres d'autoroutes à péage seront adjugés. Avec les 750 qui le seront de 1968 à 1971, le tiers de l'ensemble du projet sera en cours de réalisation à la fin du II^e Plan de Développement, en 1971.

LES GRANDES VOIES D'ACCES

Les grandes voies d'accès régionales réclameront un investissement de 15.000 millions de pesetas (non compris les travaux qui vont être effectués dans les îles Canaries), pour faire face au manque séculaire de communication dans certaines régions. Les constructions de routes représentent en fait, la continuation du programme REDIA, et leur but est de transformer prudemment le système radial des routes espagnoles en un système réticulaire.

Voici la liste des voies d'accès:

Accès à la Galice. — Il s'agit d'une voie d'un tracé nouveau d'Astorga à Chantada, d'une longueur de 165 kilomètres. A partir de Chantada on établira des voies d'accès aux quatre capitales galiciennes et la route de la Corogne à Tuy. Le budget de l'ensemble de ces travaux est de 7.050 millions de pesetas.

Accès aux Asturies. — León et Oviedo seront unis au moyen d'un grand tunnel dans le port de Pajares. Le budget atteint 2.950 millions de pesetas pour une longueur de 125 kilomètres.

Accès à Málaga. — Travaux suivant un nouveau tracé qui va résoudre le problème actuel de communication avec cette ville. La longueur de la voie sera de 58 kilomètres et le budget s'élève à 1.770 millions de pesetas.

Accès Séville - Huelva et Séville - Cadix. — On doublera la chaussée sur une longueur de 238 kilomètres. L'investissement prévu est de 270 millions de pesetas.

Accès à Ténérife et Las Palmas. — Le montant des dépenses s'élèvera à 1.200 millions de pesetas.

LES CARREFOURS

La réalisation des carrefours demandera l'aménagement des itinéraires suivants, conformément aux caractéristiques du projet REDIA: La Corogne - Oviedo, Santander - Burgos, Séville - Badajoz - Cáceres - Zamora - Autoroute Madrid - León, Burgos - Valladolid - Salamanque - Frontière portugaise, Pyrénées - Saragosse - Teruel - Cuenca à l'Autoroute Madrid - Levante et à Valence, Saragosse - province d'Alava, Murcie - Almería - Motril - Málaga, Bailén - Jaén - Grenade - Cordoue - Autoroute Nord-Sud. Le nombre total de kilomètres est de 3.499. La dépense prévue, 23.410 millions de pesetas.

¿I ara, qué?

Aquella font d'aigua clara
ja s'ha aturat de brollar...
¿I ara qué?
Ja ni sé ni puc pensar
amor a on beuré ara.

Aquell foc que em cremava
un mal vent el m'ha apagat
¿I ara qué?
Sense el foc que m'escalfava
ara, amor em sent gelat.

Aquella reixa de sol
ja no em vol il·luminar...
¿I ara qué?
¿A on puc, diguem, amor,
ara la llum ana a cercar?

Ni aigua, ni foc, ni sol,
tot perdut en un instant.
¿I ara qué?
Sense sol, ni foc, ni aigua
ara amor visc gemegant.

Antonio Mus i López

Premi de Crítica-Festival d'Alaior 1967.

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...
AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "
Siège Social: 38 rue Cérés
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:
Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer
7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.
51.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra.
Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34. Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó.
et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE 76
Tel. 5.

Trésorier: Antoine-José Coll Vich
26 bis, Bld. Pasteur, Reims - 51

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.
19, rue Voltaire,
REIMS, 51.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 15 Frs.
Membre donateur 30 Frs.
Membre bienfaiteur 40 Frs.
Membre Mécène 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA
Troncoso, 9
Palma de Mallorca - Baleares - España

Dépósito Legal: P M. 955 - 1965

N. B.—Pour la bonne marche de notre Association, écrivez directement aux services intéressés suivant vos nécessités. Pour la France, à Mr. l'Abbé Joseph Ripoll, à TANCARVILLE, 76. Pour les Baléares, à Mr. Jean Bonnin Serra, San Nicolás, 34 a PALMA DE MALLORCA.

Vous gagnerez ainsi du temps et vous éviterez des échanges de correspondance inutiles et onéreux. N'oubliez pas le timbre pour la réponse. Merci! et à votre service!

PETITES ANNONCES

NANTES

Commerçant désirant se retirer céderait affaire importante: Primeurs — Gros et 1/2 Gros — Pourrait convenir à grande famille ou à deux ménages associés — Matériel neuf — Grand logement et hangar. A VENDRE ou A LOUER. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL, Curé de Tancarville - 76 - qui transmettra.

CLERMONT-FERRAND: MAGASIN FRUITS-PRIMEURS A VENDRE

Cause décès — Affaire sérieuse — Clientèle assurée et payante. Logement 3 pièces + Cabinet de toilette — Chauffage Central. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL 76 Tancarville qui transmettra.

A VENDRE ou EN GERANCE en Seine Maritime (76) — Cause santé Commerce Fruits et Primeurs — Grande cité — Quartier affaires — Clientèle choisie — 15 ans d'affaires prospères. Magasin et Matériel neuf — Appartement. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL, 76 — TANCARVILLE, qui transmettra — Joindre timbres-correspondance.

SAINT BRIEUC

FAMILLE ESPAGNOLE DESIRANT SE RETIRER désire vendre Immeuble commercial et d'habitation. Rez-de-Chaussée: Magasin fruits et primeurs — Entrepôt — Trois étages de deux appartements. A Vendre en totalité ou partiellement. Se renseigner près: Abbé Joseph RIPOLL, 76 Tancarville, qui transmettra.

A VENDRE, A TOULOUSE, COMMERCE DE FRUITS et PRIMEURS Plein centre — En face du Marché Parking à proximité. bail 3 - 6 - 9 tous commerces. Prendre renseignements près: Abbé Joseph RIPOLL.

51-Marne-A VENDRE COMMERCE DETAIL

Fruits - Primeurs - Alimentation Générale. Fondé en 1921 par un Majorquin - Affaires prospères. Grande artère. Bien situé.

Ecrire: Abbé Joseph Ripoll, 76, Tancarville, qui transmettra...

CHAUFFEUR ROBUSTE (de bonne moralité) Célibataire, de 20 à 35 ans, est recherché par Maison sérieuse — Fruits et Primeurs. Faire offre: Abbé Joseph RIPOLL, 76 - TANCARVILLE — qui transmettra.

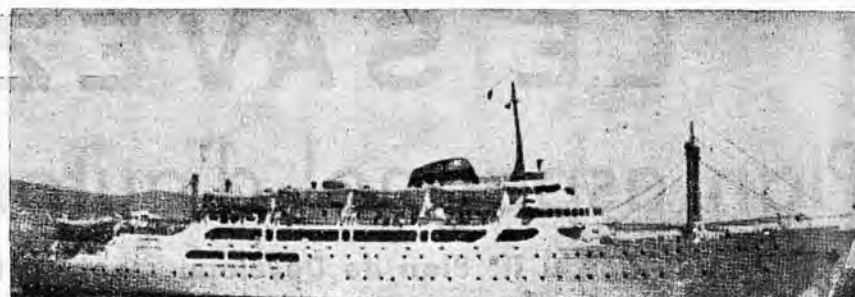
Entreprise de Maçonnerie ANTOINE BOVER

L'Orvasserie - St-Herblain 44 Loire-Atlantique

Constructions - Charpente - Béton-Armé - Platerie - Chapes - Ravalements - Carrelages. — R. M. 1273 65 44 — C. C. P. 1030 44 NANTES. — Tel. 75-69-54 NANTES.

Pensión Mundial CA'N QUET

Deyá - Mallorca
Ex-Restaurateur de classe à Lyon



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES

Alcald, 53 - MADRID Via Layetana, 3 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1967
al 30 de Junio 1968
entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 18 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 18 horas

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 24 horas

IBIZA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 24 horas

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDADELA

Viernes a las 22 horas

CIUDADELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDADELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDADELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas

Avions Perpignan - Palma

SERVICE SAISONNIER DE JUIN A OCTOBRE

PERPIGNAN départs à 10 h. 00 et 17 h. 30.

TOUS LES LUNDIS ET SAMEDIS

TARIF DU	{	De 2 à 12 ans	135 F
TRANSPORT		Jeunes de 12 à 22 ans	203 F
ALLER et RETOUR		Après 22 ans	237 F

RESERVATIONS: AGENCE DE VOYAGES B. P.

39 Quai Vauban - 66 PERPIGNAN - Tél. (69) 34.27.54 et 58

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS

CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Epices importées directement
de Majorque

Expéditions dans toute la France